Panasonic®

Instrucțiuni de operare şi instalare

Maşină de spălat (Uz casnic)

Model nr.

NA-148XR1

Cuprins

Măsuri de siguranță	4
Înainte de utilizare	8
Spălare	14
Funcții opționale	24
Întreținere	29
Ghid de rezolvare a problemelor	32
Instalare / Altele	37

Vă mulțumim că ați cumpărat acest produs.

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni pentru performanțe optime şi siguranță înainte de utilizare.
- Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.

RO

Cuprins

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

■ Măsuri de siguranță 4

Înainte de utilizare

■ Verificarea maşinii dumneavoastră de spălat.....8

■ Înainte de spălare 9

■ Control Panel (Panou de control).....10

■ Detergent 12

Spălare

■ Spălare - Metodă de bază.....14

■ Spălare - Utilizarea maşinii de spălat într-un mod ecologic.....16

■ Listă de programe.....18

■ Detalii ale programelor.....20

■ Sfaturi pentru fiecare program 22

Funcții opționale

■ Modificarea setărilor programului.....24

- Modificarea temperaturii [°C] 24
- Modificarea turației de centrifugare [r/min] 25
- Setarea orei de oprire a programului [Time] 25

■ Spălare cu funcții opționale 26

- Selectare şi rulare procese [Mod]..... 26
- Economisire timp şi energie [Viteză/ Eco] 27
- Clătire în profunzime [Extra Rinse (Clătire suplimentară)]..... 27
- Reducere cute [Easy Iron (Călcare uşoară)]..... 27
- Prewash (Prespălare) [Prewash (Prespălare)]..... 27

■ Modificarea setărilor aparatului.....28
- Anularea semnalui sonor [Buzzer] (Semnal sonor) 28
- Setarea funcției Child Lock (Blocare acces copii) [Child Lock] (Blocare acces copii)..... 28

Întreținere

■ Întreținere.....29
- Filtru de alimentare cu apă 29
- Dacă furtunul de alimentare cu apă este înghețat 29
- Sertar pentru detergent..... 30
- Aparat 30
- Tambur 30
- Filtru de scurgere..... 31

Identificarea şi remedierea problemelor

■ Deschiderea uşii în caz de urgență.....32
■ Identificarea şi remedierea problemelor 33
■ Afişare erori 36

Instalare / Altele
(Solicitați personalului de service să efectueze instalarea.)

■ Alegerea unei locații adecvate 37
■ Mutarea şi instalarea.....38
■ Conectarea furtunurilor 40
■ Verificare după instalare 42
■ Conexiuni electrice (doar Marea Britanie şi Republica Irlanda) 44
■ Protejați mediul înconjurător 45
■ Consum de energie şi de apă 46
■ Fişa tehnică a produsului 47
■ Specificații ..... Coperta din spate

Măsuri de siguranță

Vă rugăm să citiți şi să respectați aceste măsuri de siguranță.

⚠ AVERTISMENT

Poate cauza accidentarea gravă sau moartea.

Pentru siguranța dumneavoastră şi a familiei dumneavoastră

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de minim 8 ani şi de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență şi cunoştințe, dacă au fost supravegheate sau instruite în prealabil privind folosirea aparatului într-un mod sigur şi dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Lucrările de curățare şi întreținere nu vor fi efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați în apropierea aparatului, cu excepția cazului în care sunt supravegheați în permanență.
- Mențineți aparatul la distanță de sursele de foc. Nu introduceți materiale inflamabile sau articole vestimentare de care sunt ataşate acestea în tambur. Țineți-le la distanță de aparat (Pentru a preveni exploziile sau incendiile).
  - De exemplu: Agenți de curățare pe bază de solvenți, kerosen, gazolină, benzină/diluant, alcool, etc.
- Pentru a preveni accidentarea, nu atingeți tamburul până când acesta nu se opreşte complet.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni şocurile electrice, supraîncălzirea, exploziile sau incendiile

- Utilizați o priză care îndeplineşte cerința de putere nominală doar pentru acest aparat. Nu utilizați un adaptor de alimentare sau un cablu prelungitor.
- Nu utilizați un cablu de alimentare sau o fişă a cablului care este deteriorată. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service sau de alte persoane cu calificare similară, pentru a evita orice pericol.
- Nu conectați sau deconectați cablul de alimentare cu mâinile ude.
- Introduceți întotdeauna fişa de alimentare complet în priza de alimentare.
- Nu țineți sau nu trageți de cablul de alimentare atunci când îl deconectați de la priza de alimentare.
- Deconectați cablul de alimentare înainte de curățarea aparatului.

Reparații

- Niciodată nu dezasamblați, reparați sau modificați dumneavoastră aparatul. În cazul funcționării defectuoase sau al defectării, întrerupeți imediat utilizarea, deconectați cablul de alimentare şi solicitați centrului dumneavoastră local de service clienți să efectueze reparațiile.

Măsuri de siguranță (continuare)

⚠ ATENȚIE

Poate cauza accidentarea sau defectarea unității.

Utilizare corectă

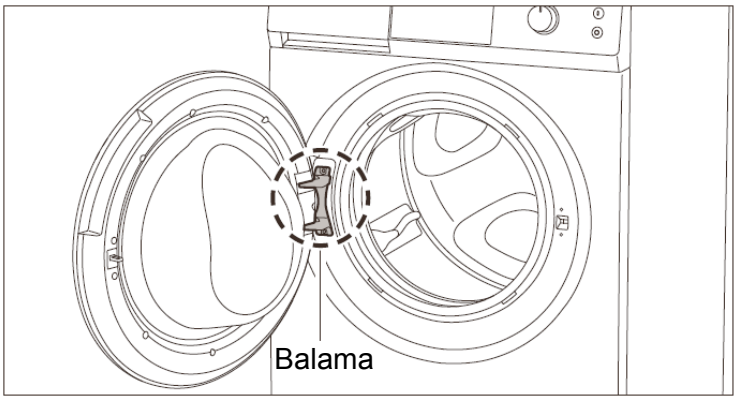
- Acest aparat este corespunzător doar pentru textilele etichetate ca fiind adecvate spălării cu o maşină de spălat automată.
- Nu conectați la conducta de alimentare cu apă caldă.
- Nu obstrucționați orificiile părții de jos cu covorul, etc.

Prevenirea scurgerilor de apă

- Se utilizează furtunurile noi furnizate cu aparatul, iar cele vechi nu se refolosesc.
- Închideți robinetul dacă aparatul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată de timp, de exemplu, în timpul concediului. Este posibil ca apa să se scurgă în absența dumneavoastră şi ar putea deteriora bunurile de uz casnic.

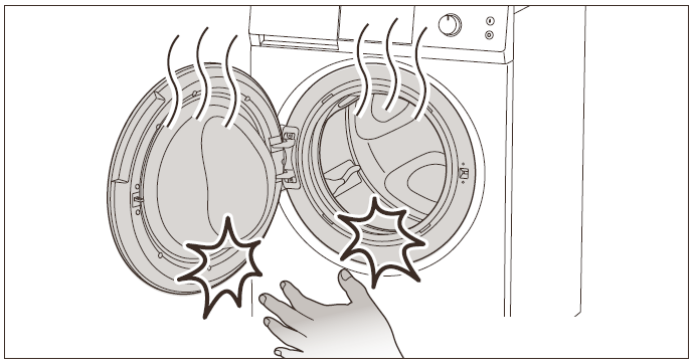
Prevenirea accidentării şi a arsurilor

- Nu țineți degetele la balamaua uşii atunci când deschideți şi închideți uşa.
- Nu vă urcați pe aparat.



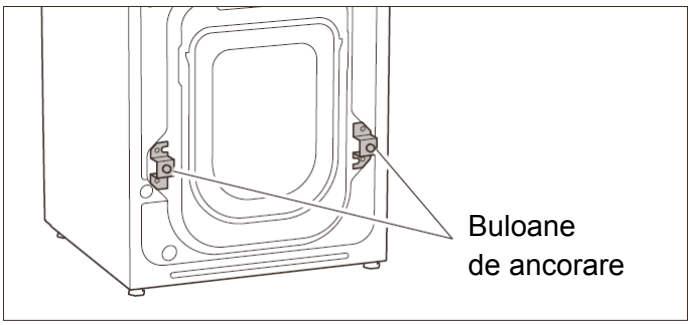
⚠ ATENȚIE

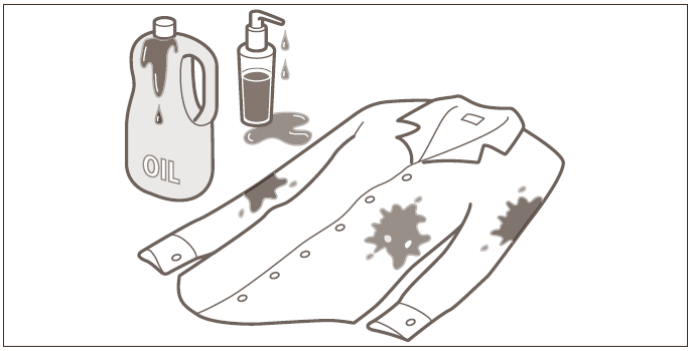
- Când spălați articolele vestimentare la o temperatură ridicată, aveți grijă să nu vă ardeți.
- Furtunul de evacuare, tamburul, geamul uşii şi rufele vor fi fierbinți.

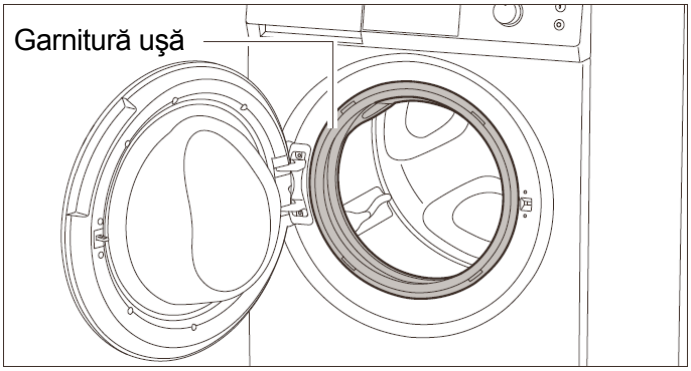


Prevenirea defectării aparatului şi deteriorării rufelor

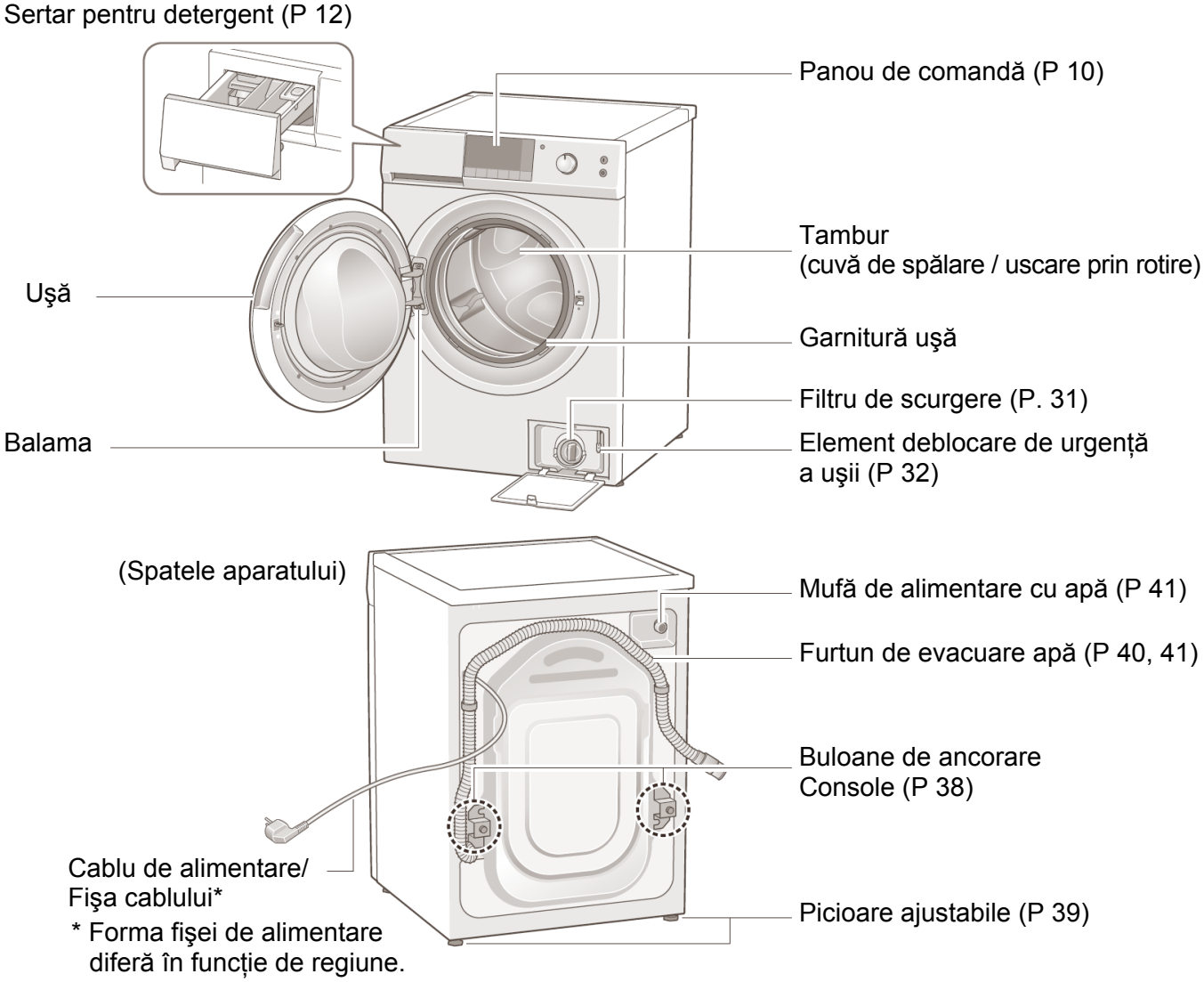
- Nu utilizați aparatul dacă buloanele de ancorare nu au fost demontate.
- Acest lucru poate cauza vibrații excesive ale aparatului.
- Nu spălați rufe murdărite cu cantități mari de ulei vegetal, cosmetic, etc.
- Este posibil ca uleiul să se încingă şi să deformeze garnitura uşii, cauzând scurgeri de apă.







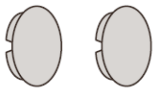
Verificarea maşinii dumneavoastră de spălat



Accesorii

☐ Cornier (P 41)

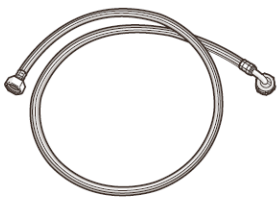
☐ Capace (2) (P 39)



☐ Furtun de alimentare cu apă* (P 40, 41)

* Furtunul furnizat variază în funcție de regiunea în care este vândut aparatul.

Furtun
standard



Furtun cu supapă
de alimentare cu apă

Înainte de spălare

Verificare înainte de utilizare

La prima utilizare a aparatului sau dacă acesta nu este utilizat o perioadă îndelungată, verificați dacă:

- furtunul de alimentare cu apă şi furtunul de evacuare a apei sunt conectate corect (P. 40)
- Există defecte ale conexiunii furtunului de alimentare cu apă atunci când deschideți robinetul.
- Fişa de alimentare este conectată.

Înainte de prima utilizare

Pot exista picături de apă sau se poate forma condens în aparat din cauza procesului de verificare efectuată în fabrică anterior livrării. Pentru a îndepărta orice urme de reziduuri, etc., procedați în modul următor:

- Program „Cotton” (Bumbac)
- Setare predefinită 40 °C
- Fără detergent, fără articole vestimentare

Pregătirea rufelor

Citiți etichetele de spălare ale articolelor de îmbrăcăminte şi sortați-le în funcție de culoare, de material şi de gradul de murdărie. În acest fel veți alege programul şi temperatura corespunzătoare.

Aplicați un agent de eliminare a petelor pe orice zonă pătată.

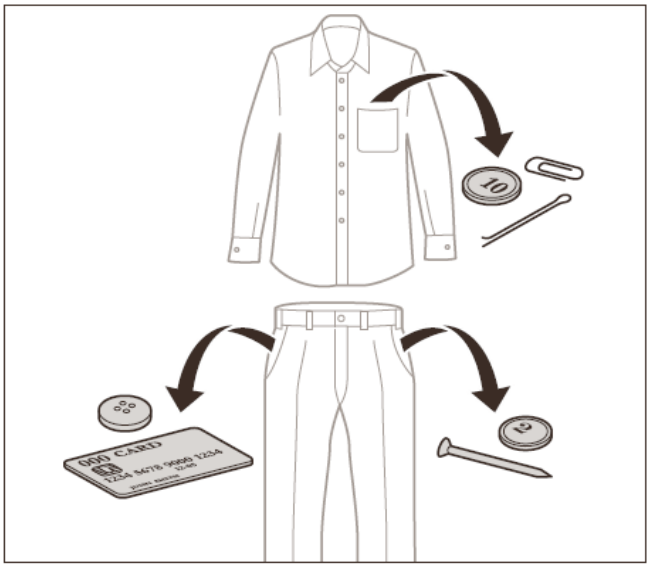
■ Sortare

- Spălați separat hainele fără stabilitate a culorii (articole blue-jeans, închise la culoare, etc.)

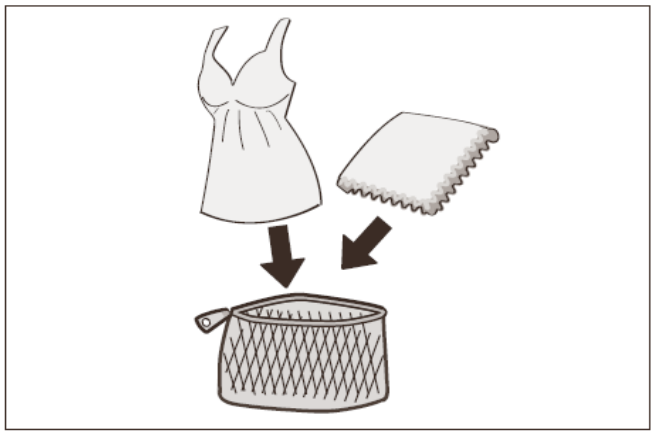
■ Înainte de introducerea articolelor vestimentare în tambur

Pentru a preveni deteriorarea hainelor sau defectarea aparatului, executați următorii paşi

- Scoateți obiectele străine (monede, ace, agrafe, cuie) din rufe.



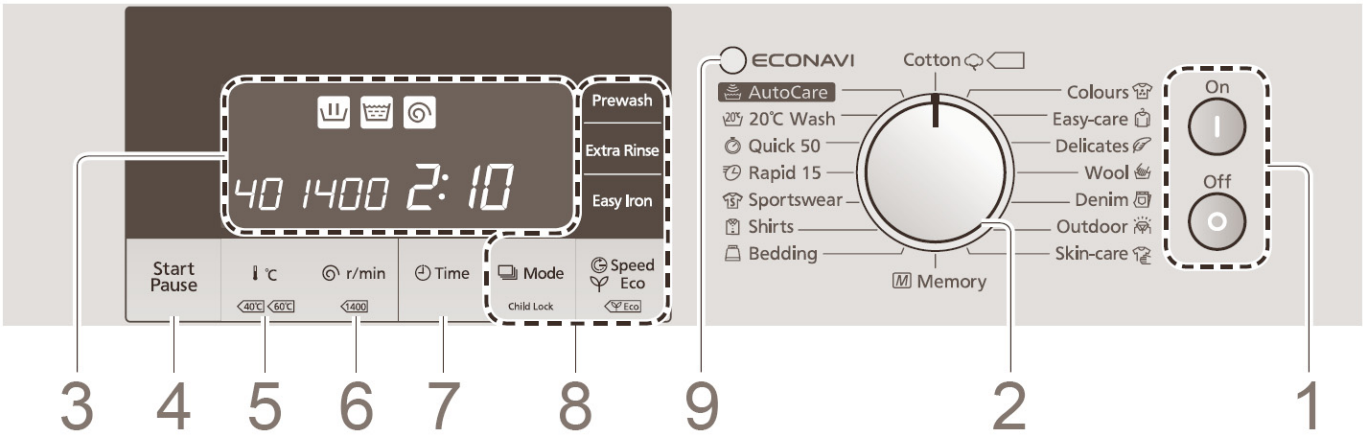
- Legați cordoanele şorțurilor, etc.
- Țesături flauşate: Întoarceți-le pe dos.
- Țesături cu fermoare: Închideți fermoarele şi întoarceți hainele pe dos.
- Articole de îmbrăcăminte mici, sutiene cu fire metalice şi articole din dantelă: Introduceți-le într-un săculeț pentru rufe.



- Îndepărtați cu o perie firele de păr sau fire provenite din blana animalelor, nisip, etc. înainte de spălare
- Murdărie dificilă sau pete dificile: Efectuați mai întâi o spălare manuală uşoară.

Panou de control

Comenzi



1. **Butoane de pornire [On] (Activare) [Off] (Dezactivare)**

2. **Selector program**
   Utilizați acest selector pentru a alege un program adecvat pentru rufe. (P. 18)

3. **Afişaj (P. 11)**

4. **Butonul Start/Pause (Start/Pauză)**
   Pentru a porni sau întrerupe temporar funcționarea.

5. **Buton pentru temperatură [°C]**
   Pentru selectarea temperaturii apei. (P. 24)
   (Cold) (Rece) – 90 (90 °C)

6. **Buton pentru turația de centrifugare [r/min]**
   Pentru selectarea turației de centrifugare. (P. 25)

7. **Butonul Time (Oră) [Time (Oră)]**
   Pentru presetarea orei la care doriți să se finalizeze spălarea. (P. 25)

8. **Butoane pentru funcții opționale**
   Utilizați butoanele când spălați utilizând oricare dintre funcțiile opționale sau când setați funcția Child Lock (Blocare acces copii).(P. 28)

- : Child Lock (Blocare acces copii)
  Țineți apăsat butonul „Mode” (Mod) timp de cel puțin 5 secunde pentru a bloca uşa şi alte butoane.

9. **Indicator ECONAVI**
   Se aprinde sau luminează intermitent în timp ce programul „AutoCare” (Îngrijire automată) rulează. (P. 23)

NOTĂ

- Pentru a opri şi porni aparatul, apăsați „Off” (Dezactivare) şi asigurați-vă că afişajul s-a stins înainte de a porni aparatul din nou.

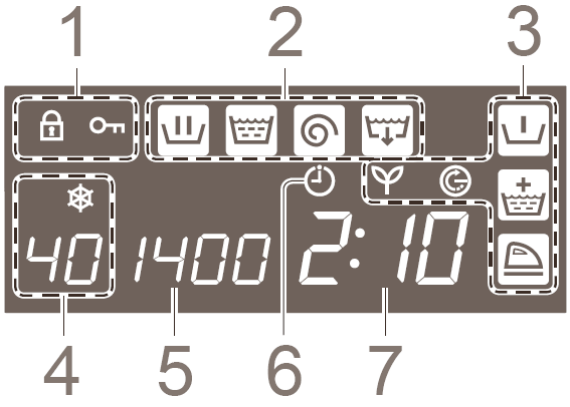
Timp de circa 3 secunde.

Se stinge

- Dacă nu apăsați „Start/Pause” (Start/Pauză) în 10 minute de la pornirea aparatului, acesta se opreşte automat.

Afişaj

Această ilustrație prezintă toate indicațiile cu rol explicativ.



1. Blocare

: **În timpul operării**

Uşa este blocată.

: **Când este activată funcția de blocare a accesului copiilor**

Uşa şi butoanele sunt blocate.

2. Proces

Fiecare indicator luminează intermitent pentru a indica procesul curent şi se stinge la finalizarea procesului.

	spălare
	clătire
	centrifugare
	scurgere

3. Funcții opționale

Sunt afişate funcțiile opționale selectate. (P. 26, 27)

4. Temperatură

5. Spin speed (Turație centrifugare)

6. Temporizator

7. Timp rămas

Acest indicator arată timpul aproximativ rămas până la încheierea operației.

Afişare erori

Se afişează o eroare dacă aparatul este defect. (P. 36)

(de ex. U11)

■ Operații tactile

- Butoanele de operare sunt capacitive (Cu excepția butoanelor de pornire). Atingeți butoanele direct cu degetele goale.
- Când un prosop conținând apă sau detergent atinge un buton de operare, aparatul se poate defecta.

Detergent

- Adăugați detergent, etc., înainte de a apăsa „Start/Pause” (Start/Pauză).
- Citiți instrucțiunile de pe ambalajul detergentului sau al altui agent pentru cantitatea corectă în funcție de cantitatea de rufe, de gradul de murdărie şi de duritatea apei.

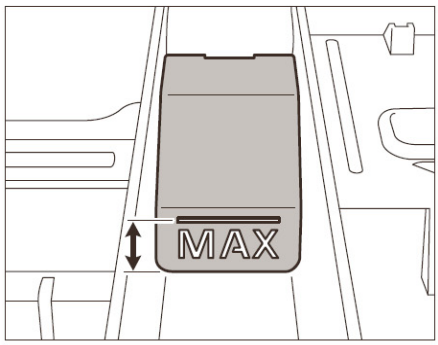
Detergent, agent de dedurizare apă, înălbitor, agent de eliminare pete

- Când utilizați un detergent pentru curățarea cuvei, adăugați-l şi în acest compartiment. (P. 30)

Balsam pentru rufe, apret pentru rufe

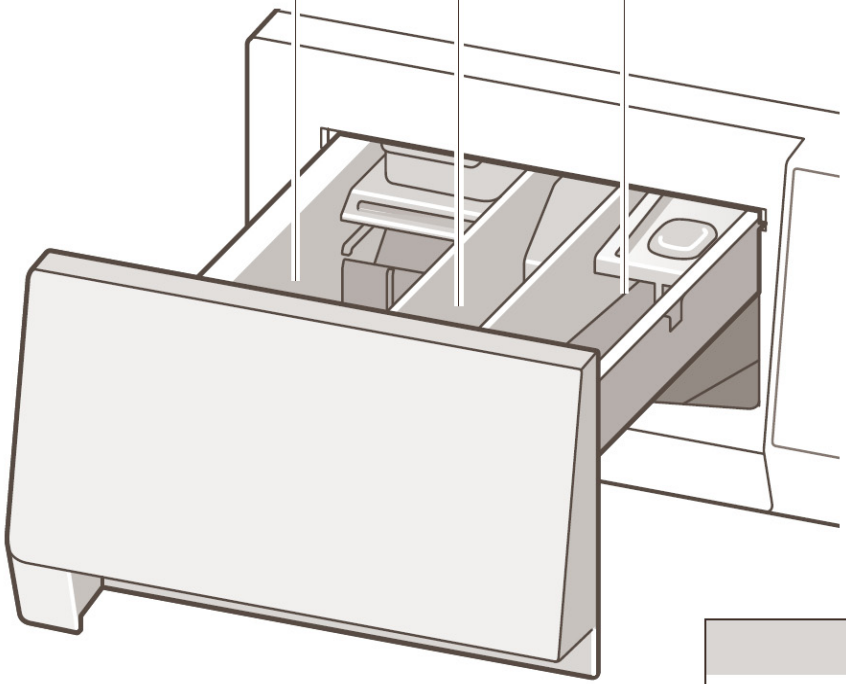
Este aplicat automat pe rufe în ciclul final de clătire.

- Cantitatea nu trebuie să depăşească linia „MAX” (95 ml)

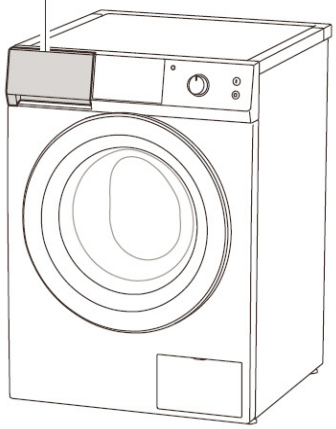


Detergent pentru prespălare

La utilizarea funcției „Prewash” (P. 27)



Sertar pentru detergent



ATENȚIE

Nu utilizați acest aparat cu sertarul pentru detergent detaşat.

Acest lucru va cauza scurgerea apei.

Detergent

Utilizați un detergent care produce o cantitate redusă de spumă.
Când utilizați un detergent fabricat pentru temperaturi mai mici de 20 °C (de până la 15 °C), vă recomandăm să utilizați programul „20 °C Wash” (Spălare la 20 °C).

- Pentru a nu rămâne detergent pudră în sertarul pentru detergent:
  - Uscați interiorul sertarului prin ştergerea cu o cârpă.
  - Fărâmițați bulgării de detergent pudră. Dacă a rămas detergent pudră în sertar, puneți-l direct în tambur.
- Dacă uitați să adăugați detergent înainte de spălare:
  Selectați utilizând „Mode” (Mod) (P. 26) pentru a evacua apa şi începeți din nou.

NOTĂ

- **Nu adăugați detergent în sertarul pentru detergent dacă instrucțiunile de pe ambalaj recomandă adăugarea acestuia direct în tambur.**
  Este posibil ca detergentul să nu curgă în mod corect şi o anumită cantitate din acesta poate rămâne în sertar, cauzând scurgerea apei din sertar.

■ Prespălare

- Aveți nevoie de detergent separat pentru prespălare şi spălarea principală.
- Utilizați detergent pudră pentru spălarea principală. Detergentul lichid se spală în timpul prespălării.

Agent de dedurizare a apei

Dacă locuiți într-o zonă cu apă dură, (duritate de 1,3 mmol/l sau mai mare) vă recomandăm să utilizați un agent de dedurizare a apei. Acest lucru duce la reducerea cantității necesare de detergent şi previne formarea depunerilor de calcar care deteriorează aparatul.

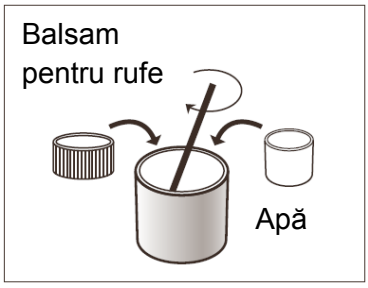
NOTĂ

- Pentru informații privind duritatea apei, contactați un specialist din apropierea zonei în care locuiți.

Balsam pentru rufe

Previne electrizarea.

- Dacă balsamul rămâne în sertarul pentru detergent după oprirea aparatului, diluați balsamul cu apă înainte de a folosi din nou sertarul (nu depăşiți cantitatea maximă).
  Balsam rămas în sertar: Puteți şterge sertarul cu o cârpă uscată.

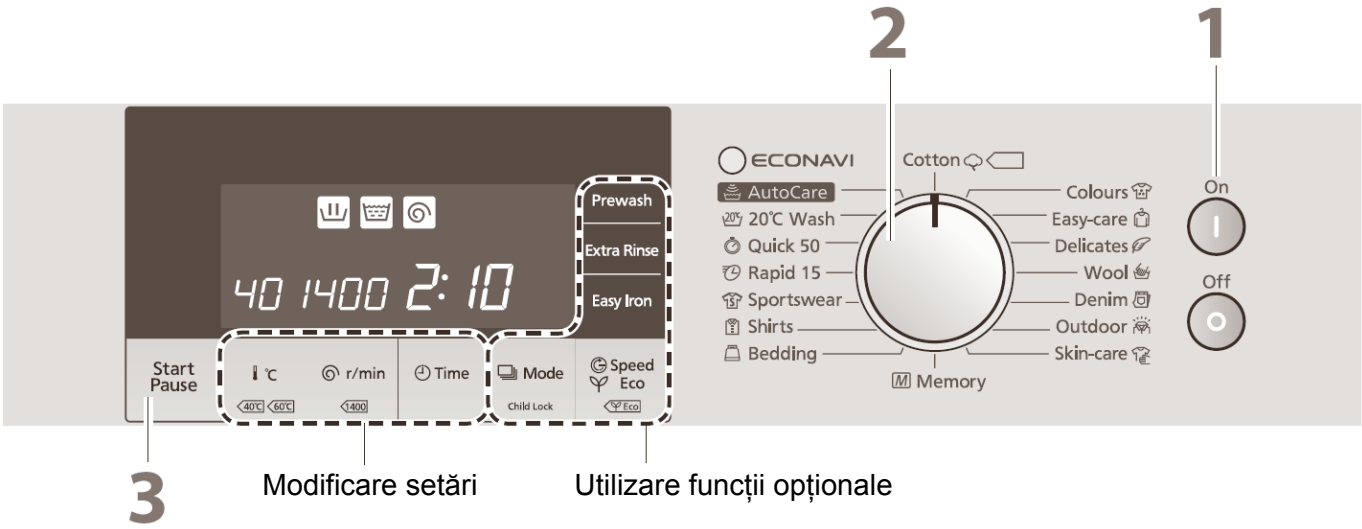


Apret pentru rufe

- **Dacă este dificil de turnat apret în sertarul pentru detergent**
  Diluați apretul cu apă înainte de a-l turna în sertar. (nu depăşiți cantitatea maximă).
- **După utilizarea apretului pentru rufe**

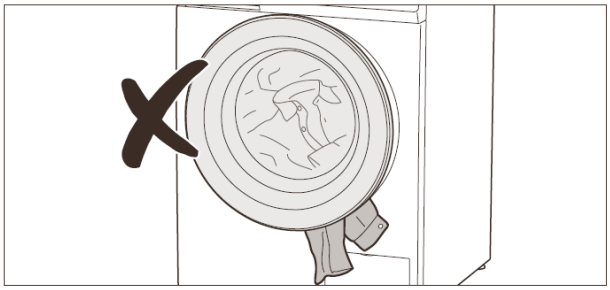
1. Curățați sertarul pentru detergent. (P. 30)
2. Rulați programul „Rapid 15” (Expres 15) (P. 19) fără detergent pentru a îndepărta excesul de apret din tambur.

Spălare Metodă de bază

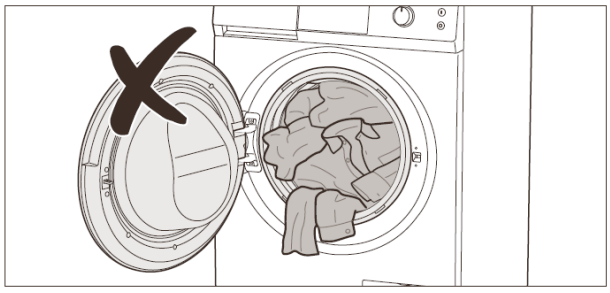


NOTĂ

- **Evitați prinderea rufelor în uşă.**
  Acest lucru poate deteriora garnitura uşii.



- **Nu introduceți prea multe rufe în tambur.**
  Acest lucru poate cauza vibrații excesive sau defectarea aparatului.



■ Pentru a deschide uşa în timpul funcționării aparatului

(Uşa este blocată în timpul funcționării aparatului.)

Apăsați „Pause” (Pauză).
(Blocarea este eliberată cu un clic.)

- În timpul procesului de rotire, este posibil să dureze un minut până când tamburul se va opri din rotire.

■ Pregătire

- Sortați rufele şi introduceți-le în tambur. (P. 9)
- Adăugați detergentul. (P. 12)

1

Porniți aparatul.

2

Selectați un program. (P. 18, 19)

Se afişează timpul necesar.

■ **Modificarea setărilor**

■ **Utilizare funcții opționale**

3

Porniți funcționarea.

- Cântărire (aproximativ 30 de secunde)

(Afişare cântărire)

În cazul anumitor programe, rufele nu sunt cântărite. (P. 18, 19)

- Afişare timp necesar (recalculat)

(de exemplu)

Operația se încheie.

(Semnalul sonor este emis şi blocarea uşii este eliberată.)

NOTĂ

- Rufele pot să îşi transfere culorile, aşadar scoateți rufele colorate imediat după finalizarea programului.

Modificarea setărilor

După ce ați selectat un program, puteți modifica următoarele setări.

Temperatură (P. 24)

Turație de centrifugare (P. 25)

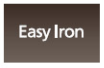
Temporizator (P. 25)

Utilizare funcții opționale

După ce ați selectat un program, puteți adăuga următoarele funcții opționale.

Prewash (Prespălare) (P. 27)

Extra Rinse (Clătire suplimentară) (P. 27)



Easy Iron (Călcare uşoară) (P. 27)

Speed/Eco (Viteză/Eco) (P. 27)

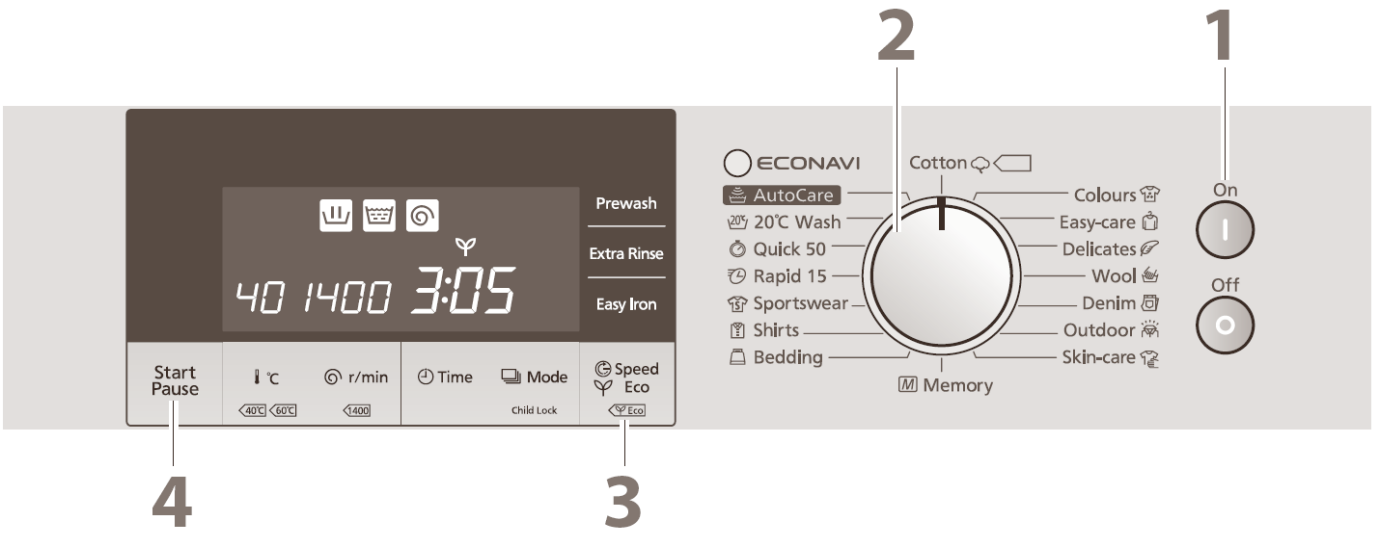
Mode (Mod) (P. 26)
(Selectați şi rulați procesul de spălare, clătire sau centrifugare)

NOTĂ

- Domeniul de setări pe care le puteți modifica şi funcțiile opționale pe care le puteți adăuga variază în funcție de program. (P. 20, 21)

Spălare

Utilizarea maşinii de spălat într-un mod ecologic



Spală consumând mai puțină energie şi apă, dar procesul durează mai mult. (P. 46)

Setarea programului pentru valorile consumului de energie

Următoarele proceduri pot atinge valorile consumului de energie pentru programele standard. Programele standard sunt menționate ca „standard 60 °C cotton programme” (program bumbac 60 °C standard) şi „standard 40 °C cotton programme” (program bumbac 40 °C standard) în regulamentele 1015/2010 şi 1061/2010.

Aceste programe sunt adecvate pentru a spăla rufe de bumbac cu un grad normal de murdărie şi sunt cele mai eficiente programe în materie de consum combinat de energie şi apă pentru spălarea acelui tip de rufe din bumbac.

- Temperatura reală a apei poate diferi de temperatura declarată a ciclului.

■ Pregătire

- Sortați rufele şi introduceți-le în tambur. (P. 9)
- Adăugați detergentul. (P. 12)

---

1 On **Porniți aparatul.**

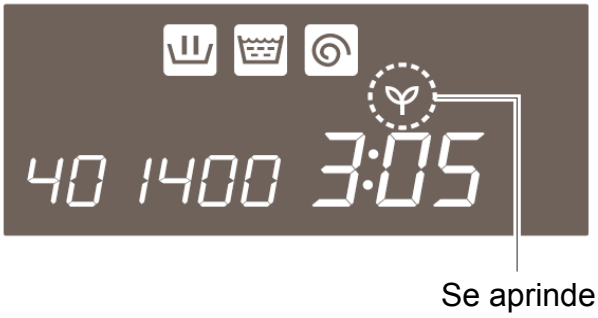
---

2 **Selectați programul Cotton (Bumbac).**

---

3 Speed Eco / Eco **Apăsați Speed/Eco (Viteză/Eco) de două ori.**

va lumina şi va fi setată funcționarea în modul „Eco” (Economic).



NOTĂ

- Când spălați la 60 °C, apăsați „ °C” pentru a seta 60 °C.

---

4 Start Pause **Porniți funcționarea.**

Funcționarea se încheie

Semnalul sonor este emis şi blocarea uşii este eliberată.

Listă de programe

	Program	Descriere	Încărcare maximă	Interval de timp[*1]
Tip de material	**Bumbac**	Spălare zilnică a unor articole din bumbac, in sau amestecuri de bumbac.	8 kg	1:20 - 2:10
	Curățare uşoară	Spălare delicată a unor articole din bumbac, in sau fibre sintetice.	4 kg	1:02 - 1:22
	Rufe delicate	Spălare delicată a unor articole din fibre sintetice, satin, dantelă etc., ce previne deteriorarea.	4 kg	0:55 - 1:00
	Lenjerii de pat[*2]	Pentru spălarea articolelor de mari dimensiuni, precum cearceafuri.	3 kg	1:02
	Lână	Spălare delicată pentru articole vestimentare din lână sau amestec de lână ce pot fi spălate manual sau la maşină, prevenind micşorarea acestora.	2 kg	0:40
	Colori	Spălare rapidă pentru articole colorate din bumbac şi amestec de bumbac.	4 kg	0:58 - 1:13
	Curățare uşoară	Program de spălare pentru piele sensibilă.	4 kg	1:29 - 1:49
	Cămăşi	Spălarea gulerelor şi manşetelor murdare ale cămăşilor şi bluzelor, previne încreţirea.	2 kg	1:08
	Echipament sportiv[*2]	Pentru spălarea echipamentului sportiv din materiale sintetice.	3 kg	1:30
	Exterior[*2]	Pentru spălarea articolelor vestimentare de exterior sintetice şi rezistente la apă.	3 kg	1:48
	(Blue-jeans)[*2]	Spălare foarte delicată pentru articole blue-jeans, pentru o decolorare redusă.	2 kg	0:55

NOTĂ

- Tipul necesar variază în funcție de temperatură, presiunea apei, condițiile de scurgere şi cantitatea încărcăturii.

	Program		Descriere	Încărcare maximă	Interval de timp[*1]
Economisire energie		**Îngrijire automată**	Program de spălare care configurează automat fiecare spălare utilizând tehnologia senzorilor inteligenți. Asigură îngrijirea ideală a rufelor, rezultatul fiind o curățire perfectă şi cel mai bun consum combinat de energie şi apă posibil - fără a necesita setări manuale.	8 kg	0:52 - 2:57[*4]
		Spălare la 20 °C	Spălare cu un consum redus de energie, la temperatură joasă, pentru articolele uşor murdare din amestecuri de bumbac şi in.	4 kg	1:14 - 1:29
Economisire de timp		**Quick 50 (Rapid 50)**	Spălare rapidă timp de 50 de min. pentru articolele uşor murdare din bumbac şi amestec de in	4 kg	0:46 - 0:49
		Rapid 15 (Expres 15)	Spălare expresă completă timp de 15 min. pentru o cantitate mică de articole uşor murdare.	2 kg	0:15
Altele		**Memorie**	Program personalizat pentru spălarea articolelor din amestec de in şi bumbac. Memorează ultima setare utilizată.	8 kg	–

[*1] Pentru fiecare temperatură a apei implicită.

[*2] Încărcătura nu este cântărită după ce ați apăsat „Start/Pause” (Start/Pauză). Funcționarea începe imediat.

[*3] Timpul necesar (2:07) indicat după începerea funcționării poate fi redus sau prelungit în funcție de rezultatul detectării senzorului.

Detalii ale programelor

	Settings (Setări) / Program		Setare automată			Intervalul de modificare a setării (P. 24, 25)	
			Temperatură	Cicluri de clătire	Turație centrifugare	Temperatură*1	Turație centrifugare
Tip de material		**Bumbac**	40 °C	2	1400	Rece - 90 °C	500 -1400
		Curățare uşoară	40 °C	2	800	Rece - 60 °C*2	500 -1200
		Rufe delicate	40 °C	2	800	Rece - 40 °C *2	500 - 800
		Lenjerii de pat	30 °C	2	800	Rece - 40 °C *2	500 -800
		Lână	30 °C	3	500	Rece - 40 °C *2	500
		Colori	40 °C	2	1200	Rece - 40 °C *2	500 -1400
		Curățare uşoară	40 °C	3	1200	Rece - 90 °C *2	500 -1200
		Cămăşi	40 °C	2	1200	Rece - 60 °C *2	500 - 800
		Echipament sportiv	40 °C	2	800	Rece - 40 °C *2	500 -1200
		Exterior	30 °C	3	800	Rece - 40 °C *2	800
		Blue-jeans	30 °C	2	800	Rece - 40 °C *2	500 -1200
Economisire energie		**Îngrijire automată**	Automat (28 °C - 43 °C)	Automat (2 - 3)	Automat (1400)	–	–
		Spălare la 20 °C	20 °C	2	1400	Rece, 20 °C	500 -1400
Economisire de timp		**Quick 50 (Rapid 50)**	40 °C	2	1200	Rece - 60 °C *2	500 -1400
		Rapid 15 (Expres 15)	30 °C	1	800	Rece - 30 °C *2	500 -800
Altele		**Memorie**	40 °C	2	1400	Rece - 90 °C	500-1400

*1: Rece: se aprinde

*2: Nu poate fi setat la 20 °C

Opțiuni disponibile (P. 26, 27)				
Mod	Viteză/Eco	Călcare uşoară	Clătire suplimentară	Prespălare
✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓
✓	–	✓	✓	✓
✓	–	✓	✓	–
✓	–	–	✓	–
✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	–	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓
–	–	–	–	–
✓	–	✓	✓	✓
✓	–	✓	✓	✓
–	–	–	–	–
✓	✓	✓	✓	✓

Sfaturi pentru fiecare program

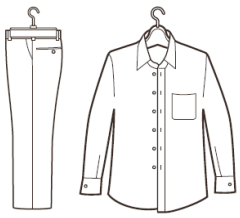
„Wool” (Lână) şi “Delicates” (Delicate)

■ La spălare

- Amplasați articolele unul peste celălalt în interiorul tamburului.
- Pentru articole din lână, utilizați un detergent lichid cu acțiune moderată.
- Pentru o clătire completă, utilizați funcția „Extra Rinse” (Clătire Suplimentară). (P. 27)

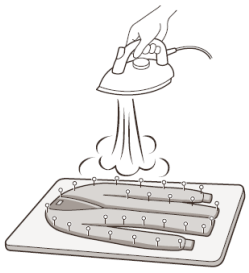
■ La uscare

- Întindeți articolele din lână sau nailon.
- Atârnați articolele albe sau de culori deschise, din lână sau nailon, la umbră. (la distanță de razele solare)
- Utilizați umeraşe pentru cămăşi, bluze şi pantaloni.



■ În cazul în care articolele vestimentare intră la apă

1. Întindeți-le la dimensiunea lor originală pe o masă de călcat.
2. Utilizați ace pentru haine pentru a păstra dimensiunea şi forma.
3. Călcați hainele utilizând o cantitate mare de aburi şi lăsați-le să se usuce.



„Memorie”

Vă puteți crea propriul program pe baza setărilor implicite ale programului „Cotton” (Bumbac). Selectați programul „Memory” (Memorie) şi faceți alte setări, apoi rulați programul.

Mai târziu, acest program presetat poate fi rulat prin simpla accesare a programului „Memory” (Memorie).

„Bedding” (Lenjerii de pat)

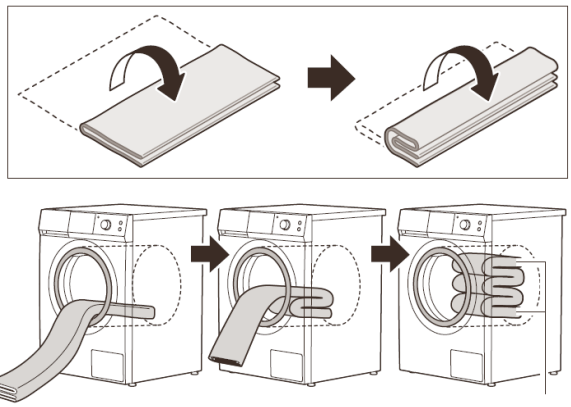
■ Articole lavabile

- Articole cu (Spălare) sau (spălare manuală) pe etichetă.
- Pături din material sintetic 100 % şi din bumbac 100 %
- Saltele din material sintetic 100 %
- Cearşafuri
- Cuverturi de pat
- Cearşaf de protecție pentru saltea din material sintetic 100%

NOTĂ

- Puteți spăla doar câte 1 articol o dată.
- Nu puteți spăla pături din lână 100 %, cu păr lung sau pături electrice şi învelişul acestora.
- Puteți spăla pături şi saltele din bumbac care cântăresc până la 1,5 kg fiecare.
- Nu utilizați săculețul pentru rufe. (Acesta împiedică rotația tamburului.)

■ Introducerea păturilor în tambur



Ambele capete ale păturii trebuie să fie orientate spre partea din spate a tamburului.

NOTĂ

- Nu rulați păturile sau cuverturile sub forma unor mingi şi nici nu le împăturiți la întâmplare. Acest lucru poate provoca vibrații excesive şi poate duce la defectarea aparatului sau la deteriorarea rufelor.

„În exterior”

■ Articole lavabile

- Articole cu marcajul (Spălare), (spălare manuală) sau (curățare chimică) pe etichetă.
- Articole de exterior din material sintetic, de exemplu, articole impermeabile, jachete şi pantaloni de exterior.

■ Nelavabile

- Articole vestimentare cu garnitură sau căptuşeală din bumbac sau umplute cu pene uşoare
- Sacii de dormit şi învelişurile din material sintetic

NOTĂ

- Înainte de spălare, închideți fermoarele şi nasturii articolelor vestimentare.
- Nu spălați rufele singure în plase deoarece încărcătura nu va fi echilibrată şi nu va fi spălată uniform.
- Învelişurile hidrofuge s-ar putea curăța în timp. Pentru a restabili capacitatea de protecție împotriva apei, călcați articolul la o temperatură joasă, uscați-l în uscător sau reaplicați un tratament de agent hidrofug disponibil pe piață. Dacă utilizați un tratament, urmați instrucțiunile produsului sau instrucțiunile de pe eticheta articolului.
- Vă recomandăm să aşezați prosoape în fața aparatului atunci când scoateți rufe hidrofuge după procesul de stoarcere deoarece se poate scurge apă de pe acestea.

„Îngrijire automată”

Program care configurează automat fiecare spălare utilizând senzorii inteligenți ECONAVI. Asigură îngrijirea ideală a rufelor, rezultatul fiind o curățire perfectă şi cel mai bun consum combinat de energie şi apă posibil - prin detectarea tipului de rufe, a gradului de murdărie şi a tipului de detergent.

■ Articole lavabile

Spălarea zilnică a unor articole din bumbac şi din material sintetic la 30 °C sau la 40 °C.
În cazul rufelor enumerate mai jos, vă recomandăm programele noastre speciale:

Tipuri de materiale textile / Articole vestimentare	Program recomandat
Wool (Lână)	Wool (Lână)
Mătase	Wool (Lână)
Shirts (Cămăşi)	Shirts (Cămăşi)
Articole colorate	Colours (Culori)
Denim (Blue-jeans)	Denim (Blue-jeans)
Bedding (Lenjerie de pat)	Bedding (Lenjerie de pat)
Delicates (Delicate) Fibră sintetică, satin, dantelă, cu imprimeuri, cu ornamente, etc.	Delicates (Delicate)

■ Indicator ECONAVI

Se aprinde în timp ce programul „AutoCare” (Îngrijire automată) rulează. Culoarea verde luminează intermitent la detectarea efectuată de senzorii ECONAVI.

NOTĂ

■ Rezultatul detectării senzorului ECONAVI

- Temperatura apei poate fi reglată; temperatura joasă de spălare este selectată pentru rufe uşor murdare sau este selectată o temperatură mai ridicată pentru rufe foarte murdare (28 °C - 43 °C).
- Indicatorul timpului rămas poate fi modificat ca urmare a detectării în timpul funcționării.

Modificarea setărilor programului

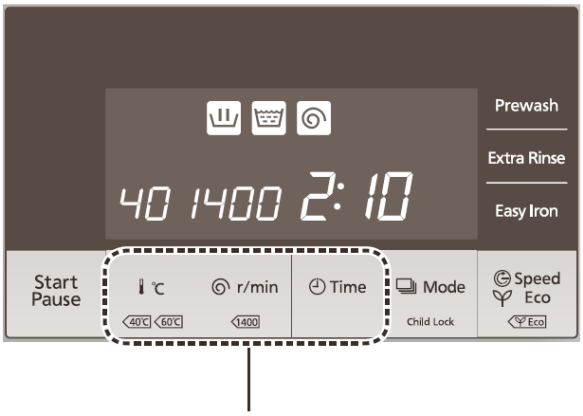
După ce ați selectat un program, puteți reseta temperatura şi ora de oprire a programului.

■ Pregătire

- Sortați rufele şi introduceți-le în tambur. (P. 9)
- Adăugați detergentul. (P. 12)

1 On **Porniți aparatul.**

2 **Selectați un program.** (P. 18, 19)



3 **Modificați setările programului.**

- Domeniul de setare depinde de program. (P. 20, 21)

4 Start Pause **Porniți funcționarea.**

Modificarea temperaturii ℃

Puteți modifica temperatura de spălare în funcție de tipul de rufe şi de gradul de murdărie.

3 ℃ 40℃ 60℃ **Apăsați.**

Indicatorul de temperatură a afişat modificări la fiecare apăsare.

■ Domeniu de setare

(Cold) (Rece) – 90 °C (9 niveluri)

■ Ghid de setări

- Temperatură mai ridicată: Articole albe, din bumbac sau foarte murdare
- Temperatură mai scăzută: Haine colorate, articole vestimentare care intră uşor la apă, articole vestimentare uşor murdare

Modificarea turației de centrifugare r/min

Modiifcați turația de centrifugare pentru a curăța chimic în profunzime sau pentru a reduce cutele rufelor.

3

Apăsați.

Indicatorul turației de centrifugare a afişat modificări la fiecare apăsare.

■ Domeniu de setare

500 - 1400 r/min (5 niveluri)

■ Ghid de setări

- Viteză mai ridicată:
  Pentru o uscare completă
- Viteză mai mică:
  Pentru reducerea cutelor

NOTĂ

- Puteți modiifca turația de centrifugare după inițierea programului şi până la finalizarea procesului. Întrerupeți temporar programul şi efectuați paşii **3** şi **4**.

Setarea orei de oprire a programului Oră

Puteți seta ora de oprire a programului.

3

Apăsați.

Indicatorul timpului rămas a afişat modificări la fiecare apăsare.
Ținând apăsat „Time (Timp) modifică timpul în mod constant.

■ Domeniu de setare

Până la 24 de ore
(în incrementuri de 1 oră)

■ Pentru a verifica ora presetată

Apăsați.

■ To cancel settings

Opriți alimentarea.
(Toate setările sunt anulate.)

NOTĂ

- Nu utilizați un detergent care se dizolvă greu deoarece acesta se poate solidifica înainte să înceapă spălarea, existând posibilitatea să nu ajungă în tambur.
- Nu puteți seta ora de oprire a programului „Wool (Lână).

Spălare cu funcții opționale

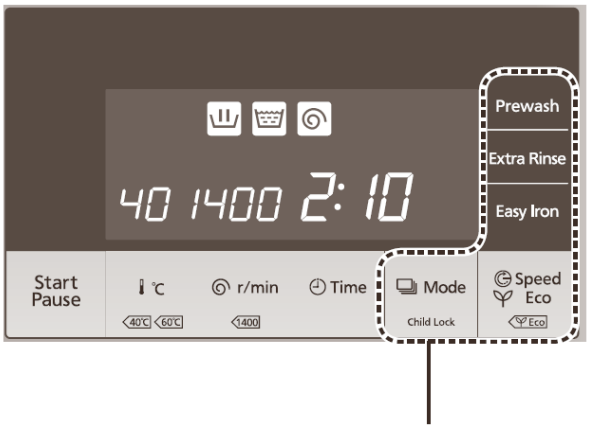
Puteți utiliza combinații de funcții opționale pentru fiecare program.

■ Pregătire

- Sortați rufele şi introduceți-le în tambur. (P. 9)
- Adăugați detergentul. (P. 12)

1 On **Porniți aparatul.**

2 **Selectați un program.** (P. 18, 19)



3 **Adăugați o funcție opțională.**

- Opțiunile disponibile diferă în funcție de program. (P. 20, 21)
- Este emis un semnal sonor dacă selectați o opțiune care este indisponibilă.

4 Start Pause **Porniți funcționarea.**

Selectare şi executare procese
Mode

Puteți selecta şi executa o combinație între procesele de spălare, clătire şi centrifugare.

3 Mode Child Lock **Apăsați.**

Indicatorul a afişat modificări la fiecare apăsare.

*1*2	Clătește.
*1	Rotește.
*2	Spală şi clătește.
*1	Clătește şi rotește.
	Evacuează.
	Conform programării

*1 Mai întâi evacuează dacă există apă în tambur.
*2 Va rămâne apă în urma clătirii.

Economisire timp şi energie Speed/Eco

Selectați când doriți să spălați rapid sau să conservați energie.

3

Apăsați.

Indicatorul a afişat modificări la fiecare apăsare.

Viteză	Timpul de spălare este mai scurt, potrivit pentru rufe uşor murdare.
Eco	Spală consumând mai puțină energie şi apă, dar procesul durează mai mult.
se stinge	Conform programării

Clătire în profunzime Extra Rinse

Dacă nu doriți ca o anumită cantitate de detergent să rămână în rufele dumneavoastră, puteți adăuga un proces suplimentar de clătire.

3 Extra Rinse **Apăsați.**

se aprinde (activat) sau se stinge la fiecare apăsare.

NOTĂ

- Puteți modifica setarea „Extra Rinse” (Clătire suplimentară) după inițierea programului şi până la finalizarea procesului de spălare. Întrerupeți temporar programul şi efectuați paşii **3** şi **4**.

Reducere cute Easy Iron

Păstrează turația de centrifugare la 800 r/min sau mai puțin pentru a reduce cutele, facilitând călcatul.

3 Easy Iron **Apăsați.**

se aprinde (activat) sau se stinge la fiecare apăsare.

NOTĂ

- Puteți modifica setarea „Easy Iron” (Călcare uşoară) după inițierea programului şi până la finalizarea procesului de spălare. Întrerupeți temporar programul şi efectuați paşii **3** şi **4**.
- După finalizarea operației, tamburul se roteşte intermitent pentru a descâlci mai uşor rufele până la 30 de minute până la deschiderea uşii.

Prewash (Prespălare) Prewash

Puteți spăla rufele de două ori adăugând opțiunea de prespălare. Această opțiune este eficientă în cazul rufelor foarte murdare.

3 Prewash **Apăsați.**

se aprinde (activat) sau se stinge la fiecare apăsare.

Modificarea setărilor aparatului

Anularea semnalului sonor Semnal sonor

Puteți dezactiva semnalul sonor care este emis la sfârşitul programului.

1 On **Porniți aparatul.**

2 ℃ (40℃ 60℃) Time

Apăsați simultan timp de aproximativ 5 secunde.

Setarea semnalului sonor este dezactivată după emiterea unui semnal sonor.

■ Pentru activare:

Repetați operația pe care ați efectuat-o pentru anulare. Setarea semnalului sonor este activată după emiterea a două semnale sonore.

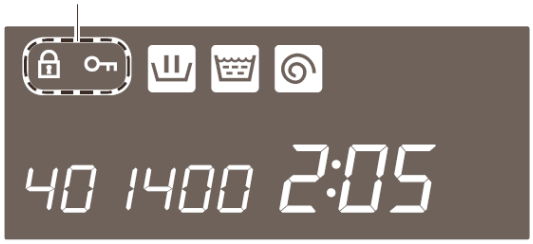
Setarea Child Lock (funcția de blocare a acesului copiilor) Blocare acces copii

Puteți bloca uşa pentru a împiedica deschiderea acesteia de către copii.
De asemenea, funcția blochează butoanele de operare.

1 On **Porniți aparatul.**

2 Mode Child Lock **Apăsați timp de cel puțin 5 secunde.**

Se aprinde



■ Pentru dezactivare

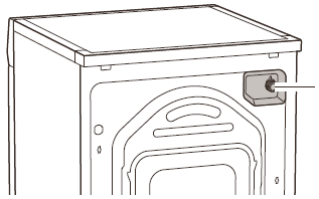
Mode Child Lock **Apăsați timp de cel puțin 5 secunde.**
(dispare.)

- Ignorați semnalele sonore şi țineți apăsat „Mode” (Mod) până când Child Lock (funcția de blocare a accesului copiilor) este dezactivată.

Întreținere

Filtru de alimentare cu apă

Curățați filtrul dacă apa nu este furnizată corect.

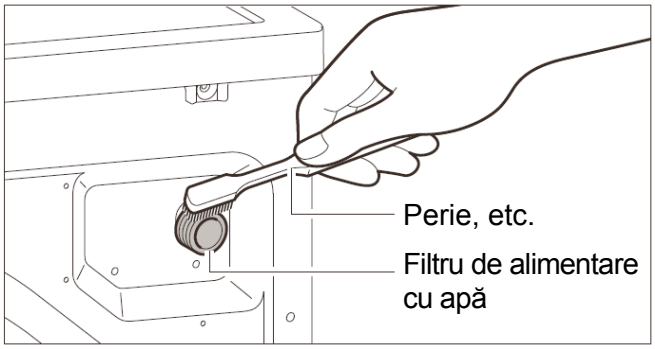


1 Închideți robinetul.

2 Porniți aparatul şi inițiați programul „Cotton” (Bumbac) fără rufe sau detergent în interiorul tamburului. (P. 17)

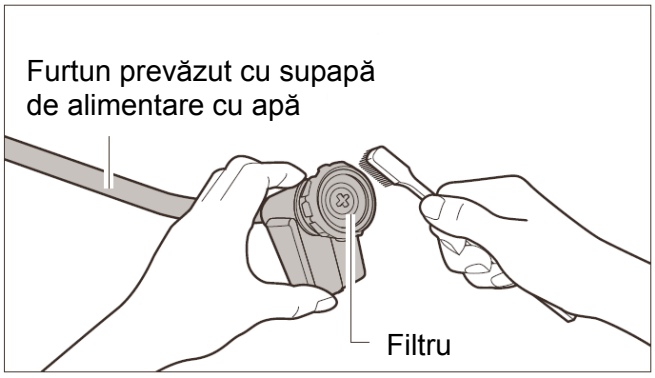
3 După 1 minut, opriți aparatul. Apa s-a scurs din furtunul de alimentare cu apă.

4 Demontați furtunul de alimentare cu apă şi curățați filtrul de alimentare cu apă.



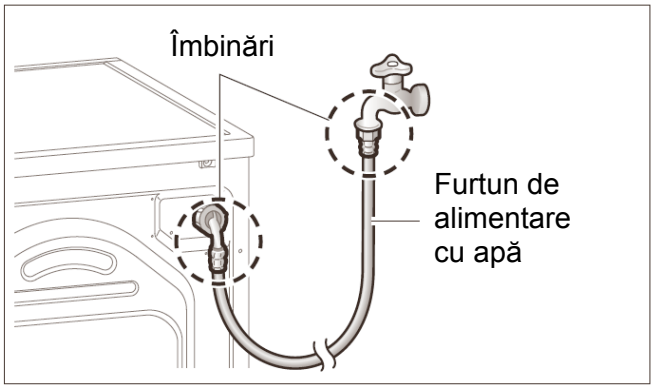
■ Dacă furtunul este prevăzut cu o supapă de alimentare cu apă

De asemenea, detaşați furtunul de robinet şi curățați inclusiv filtrul de alimentare cu apă din acel capăt.

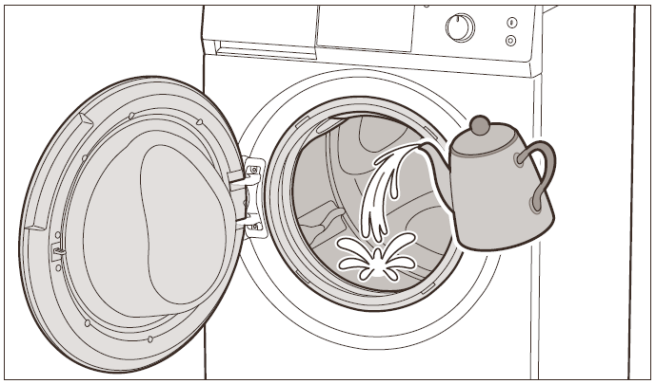


Dacă furtunul de alimentare cu apă este înghețat

1 Înfăşurați prosoape calde în jurul îmbinărilor furtunului de alimentare cu apă.



2 Adăugați 2-3 litri de apă caldă (aproximativ 50 °C) în tambur.

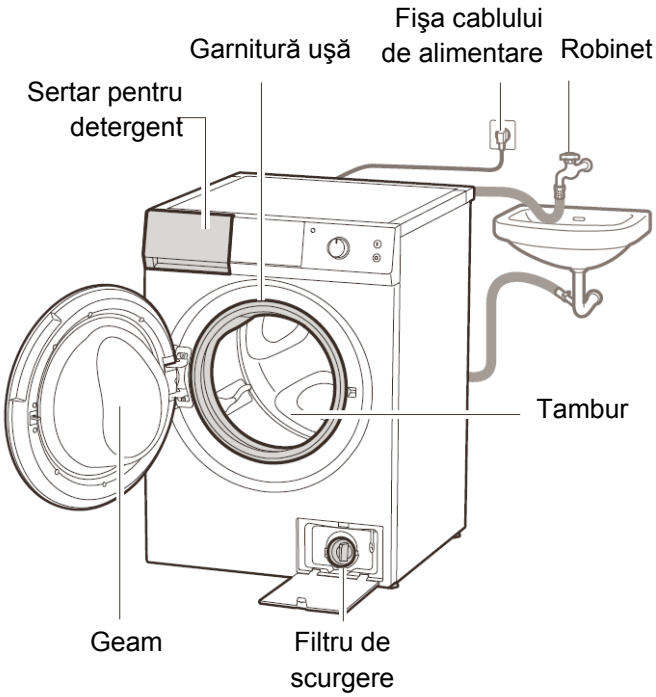


3 Selectați în „Mode” (Mod) (P. 26) şi porniți funcționarea.

NOTĂ

- Dacă aparatul este livrat în condiții climatice cu temperaturi de îngheț, lăsați-l în interior timp de 24 de ore înainte de a-l utiliza. Acest lucru va permite topirea gheții din furtun.

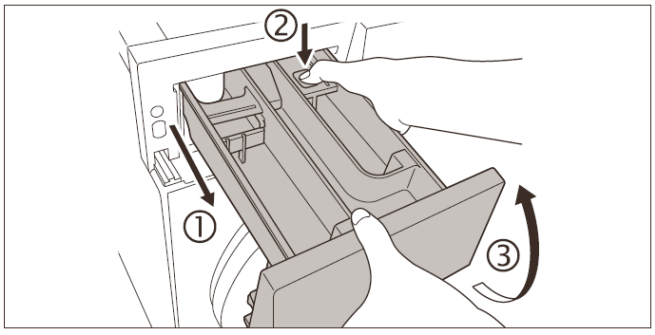
Întreținere (continuare)



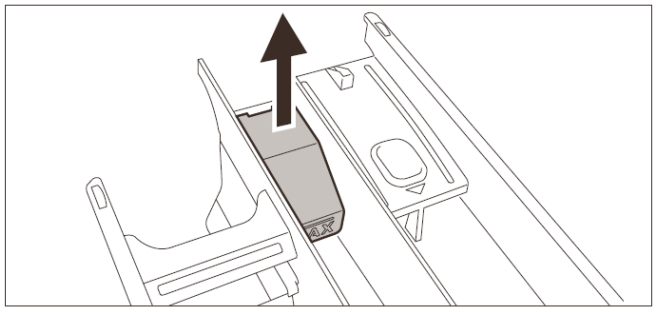
Sertar pentru detergent

Spălați sertarul pentru detergent cu apă.
Depunerile de detergent pot favoriza creşterea mucegaiului.

1 Scoateți sertarul pentru detergent.



2 Scoateți capacul compartimentului pentru balsam.



3 Spălați sertarul pentru detergent cu apă.

4 Remontați capacul compartimentului pentru balsam şi sertarul pentru detergent.

Aparatul

Utilizați o cârpă moale pentru a şterge orice urmă de apă sau murdărie.

NOTĂ

- Nu stropiți cu apă.

■ Garnitura uşii maşinii de spălat şi geamul

Îndepărtați scamele sau obiectele străine.

■ Aparatul

Ştergeți cu o cârpă şi cu detergent de bucătărie cu acțiune moderată.

Tambur

O dată pe lună, executați programul „Cotton” (Bumbac) la 60 °C cu tamburul gol. Acest lucru va reduce numărul de bacterii şi va preveni mirosurile neplăcute.

NOTĂ

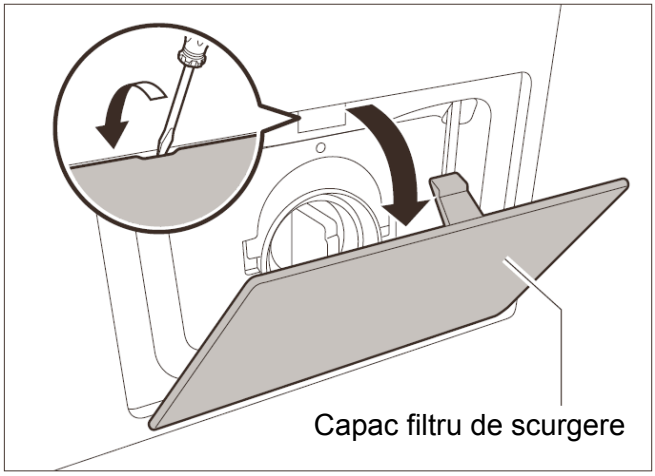
- Dacă utilizați detergent pentru curățarea cuvei sau înălbitor, turnați aproximativ 30 ml în compartimentul sertarului pentru detergent. (P. 12)
- Dacă folosiți un produs pentru îndepărtarea depunerilor de piatră, respectați instrucțiunile producătorului.

Filtru de scurgere

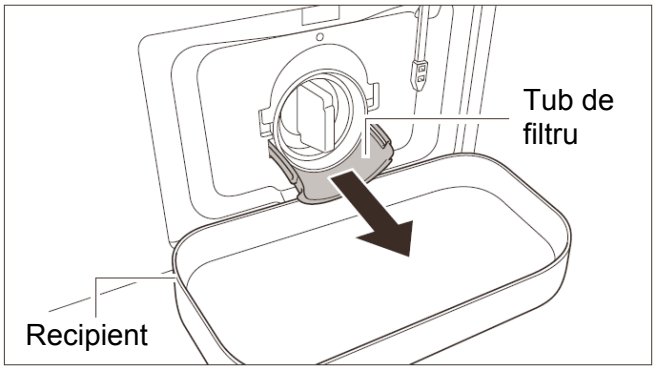
Îndepărtați scamele din filtrul de scurgere o dată pe lună. Depunerile de scame pot bloca evacuarea apei.

1 Opriți şi deconectați aparatul de la priză.

2 Deschideți capacul filtrului de scurgere cu o şurubelniță plată şi scoateți-l.



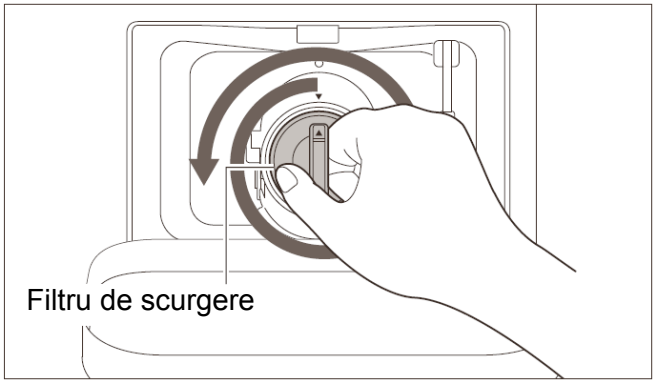
3 Scoateți tubul de filtru şi aşezați un recipient pentru a colecta apa care se scurge.



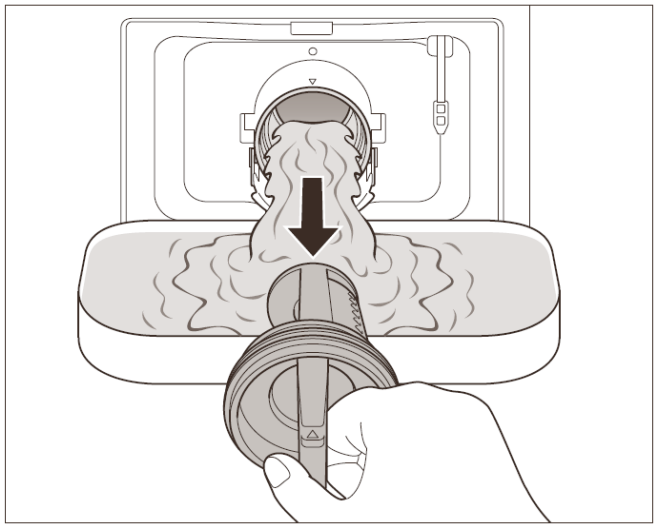
ATENȚIE

Nu scoateți filtrul de scurgere dacă există apă în interiorul tamburului, de exemplu, în timpul funcționării. Dacă faceți acest lucru, se va scurge o cantitate mare de apă (este posibil ca apa să fie fierbinte).

4 Rotiți filtrul de scurgere încet pentru a-l slăbi, astfel încât să nu fie evacuate mari cantități de apă în acelaşi timp.

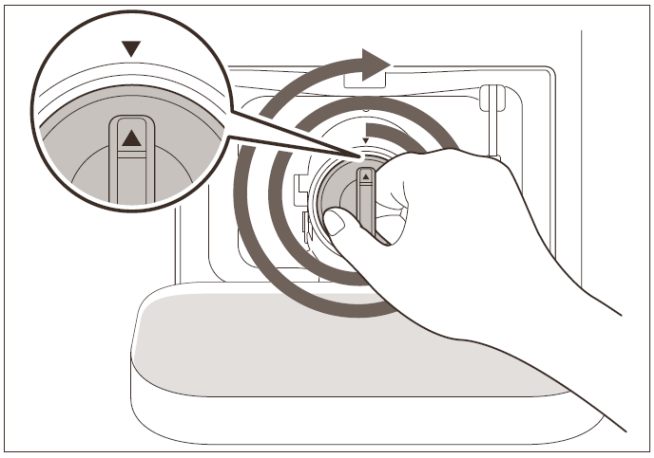


5 Scoateți filtrul de scurgere.



6 Înlăturați scamele şi murdăria.

7 Rotiți filtrul de scurgere pentru a-l strânge până când se opreşte. (două rotații)

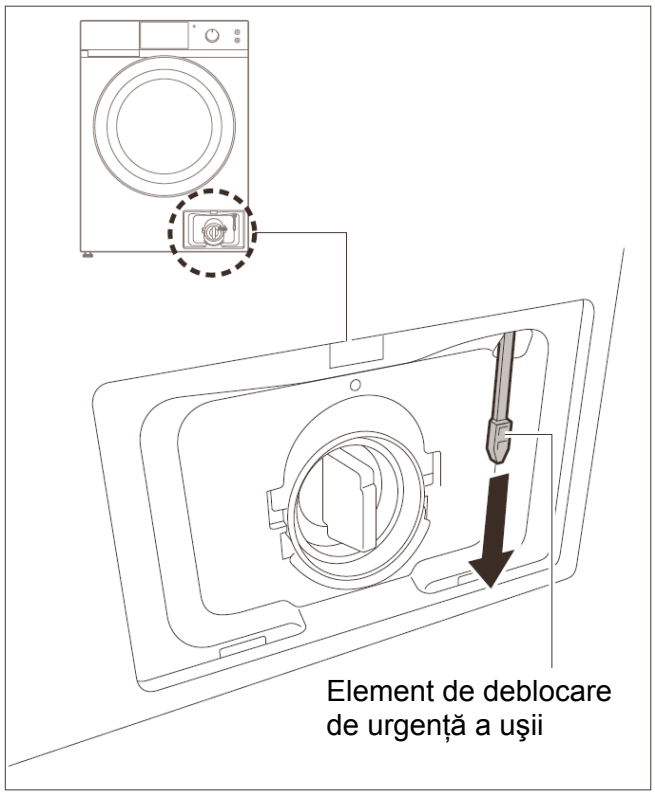


8 Ataşați capacul filtrului de scurgere.

Deschiderea uşii în caz de urgență

Dacă uşa rămâne închisă din cauza unei căderi de tensiune sau la afişarea unei erori care începe cu „H”, uşa poate fi deschisă respectând următoarele instrucțiuni.

1. Opriți aparatul şi deschideți capacul filtrului de scurgere. (P. 31)
2. Când există apă în tambur, evacuați apa demontând filtrul de scurgere. (P. 31)
3. Trageți elementul de deblocare de urgență a uşii. Blocarea uşii este eliberată şi puteți deschide uşa.



Atenție

- Există riscul de a vă arde în timpul funcționării la temperaturi ridicate.
  - Utilizați aparatul după scăderea temperaturii.
- Există riscul de accidentare dacă introduceți mâna în tambur în timpul rotirii.
  - Utilizați aparatul doar la sfârşitul rotirii.
- Deschiderea uşii în timp ce apa poate fi văzută prin geamul uşii poate cauza scurgerea apei.
  - Evacuați apa demontând filtrul de scurgere. (P. 31)

Identificarea şi remedierea problemelor

	Problemă	Cauză şi măsuri
Aparatul	**Butoanele nu funcționează**	– Setările nu pot fi modificate în timp ce aparatul funcționează. Doar setările turației de centrifugare, „Extra Rinse” (Clătire suplimentară) şi „Easy Iron” (Călcare uşoară) pot fi modificate când procesul de spălare este întrerupt. – Este posibil să fie activată funcția de blocare a accesului copiilor ( ). (P. 28)
	Uşa nu se deschide.	– Uşa este blocată în timp ce aparatul funcționează. (P. 14) – Este posibil să fie activată funcția de blocare a accesului copiilor ( ). (P. 28) – Temperatura din interiorul tamburului poate fi foarte ridicată. – Nivelul apei poate fi prea ridicat. **■ Pentru a deschide uşa imediat** (1) Opriți şi apoi reporniți aparatul. (P. 10) (2) Selectați programul „Cotton” (Bumbac). (3) Selectați în „Mode” (Mod) (P. 26) şi porniți funcționarea. – Dacă opriți aparatul sau dacă are loc o cădere de tensiune cât timp uşa este blocată, aceasta rămâne blocată până la repornirea aparatului.
	Miros neobişnuit	– Componentele din cauciuc pot emana un anumit miros la prima utilizare a aparatului, însă acesta va dispărea după o perioadă de timp. – Executați un program de spălare la 60 °C pentru a curăța tamburul. (P. 30)
Wash (Spălare)	**Nu intră apă în aparat.**	– Robinetul poate fi închis. – Este posibil ca alimentarea cu apă să fie întreruptă. – Este posibil ca furtunul de alimentare cu apă să fie înghețat. (P. 29) – Este posibil ca filtrul de alimentare cu apă să fie blocat. (P. 29)
	Apa se acumulează în timpul spălării.	– Acest lucru este normal. Apa este alimentată automat dacă nivelul scade.
	Apa se scurge în timpul spălării.	– Dacă există spumă în exces, apa se scurge şi aparatul este alimentat cu apă proaspătă pentru îndepărtarea spumei. Aceasta este funcția de detectare a spumei. – Chiar dacă tamburul este alimentat direct cu apă, este posibil ca aceasta să se scurgă fără a se acumula.
	Alimentarea cu apă se opreşte şi apa este evacuată	– Alimentarea cu apă este oprită automat dacă volumul de apă din tambur ajunge la un anumit nivel şi este posibil ca o anumită cantitate de apă să se scurgă. Această funcție se numeşte funcția de detectare preaplin.

Identificarea şi remedierea problemelor (continuare)

	Problemă	Cauză şi măsuri
Clătire/Stoarcere	**Tamburul nu este alimentat cu apă în timpul procesului de clătire.**	– Înainte de clătire, tamburul se roteşte pentru a evacua apa rămasă. Apoi se umple cu apă proaspătă.
	Clătirea începe înainte de finalizarea procesului de centrifugare.	– Dacă aparatul detectează o încărcătură neechilibrată, începe automat clătirea pentru a corecta dezechilibrul. – Dacă rămâne un exces de spumă după spălare, poate rămâne un exces de spumă, apa este evacuată şi re-furnizată pentru spălarea excesului de spumă. Aceasta este funcția de detectare a spumei.
	În timpul procesului de centrifugare, tamburul se opreşte şi se roteşte de mai multe ori	– Acest lucru este normal. Când aparatul detectează o încărcătură neechilibrată, încearcă automat să o corecteze. – Este posibil ca rufele sa fie prea uşoare. → Încercați să adăugați unul sau două prosoape de baie.
	În etanşarea uşii rămân spumă sau apă.	– Este posibil să rămână o anumită cantitate de spumă sau apă, în funcție de starea rufelor şi de cantitatea de detergent utilizată. – Ştergeți spuma sau apa înainte de a scoate rufele.
	Rufele sunt prinse de tambur	– Dacă funcția „Eco” sau „Speed” (Viteză) este utilizată când spălați o cantitate mare de rufe, este posibil ca rufele să se prindă de tambur.
Time (Ora)	**TImpul rămas afişat se modifică**	– Afişajul este doar un ghid şi este corectat continuu. – Timpul rămas poate creşte dacă schimbați setările de clătire sau stoarcere sau dacă aparatul detectează o încărcătură neechilibrată şi efectuează reglarea corespunzătoare. – Timpul rămas poate fi mai lung sau mai scurt în timpul rulării programului „AutoCare” (Îngrijire automată).
Detergent şi spumă	**Există prea puțină/prea multă spumă**	– Cantitatea de spumă poate varia în funcție de temperatură, nivel şi duritatea apei. **Următoarele situații pot cauza reducerea cantității de spumă** – Este posibil să fi turnat detergent pudră direct în tambur. → Acesta trebuie turnat în sertarul pentru detergent. (P. 12) – Este posibil să fi utilizat prea puțin detergent. – Este posibil ca rufele să fie extrem de murdare. – Este posibil ca încărcătura să fie mare. **Următoarele situații pot cauza creşterea cantității de spumă** – Este posibil să fi utilizat prea mult detergent.

	Problemă	Cauză şi măsuri
Detergent şi spumă	**Scurgere a balsamului**	– Este posibil ca linia „MAX” să fie depăşită de cantitatea de balsam turnată în sertarul pentru detergent. (P. 12) – Este posibil ca sertarul pentru detergent să fie închis prea tare şi să fi vărsat o anumită cantitate de balsam.
	A rămas detergent pudră pe rufe după spălare	– Este posibil să fi turnat detergent pudră direct în tambur. → Acesta trebuie turnat în sertarul pentru detergent. (P. 12)
Zgomot	**Există zgomote neobişnuite sau vibrații.**	– Este posibil să existe un obiect de metal în tambur. – Este posibil să nu fi fost înlăturate bolțurile de ancorare. (P. 38) – Este posibil ca aparatul să fi fost instalat pe o suprafață înclinată sau instabilă. Dacă nu se aplică niciuna din variantele de mai sus, contactați Centrul local de service clienți.
	Se aude zgomot atunci când este evacuată apa.	– Acest lucru este normal. Acesta este zgomotul produs de funcționarea pompei de scurgere.
Altele	**Există o cădere de tensiune în timpul funcționării aparatului**	– Când alimentarea este restabilită, reluați utilizarea aparatului.
	Disjunctorul întrerupe alimentarea cu energie electrică în timpul funcționării aparatului.	– Identificați şi soluționați problema care a cauzat declanşarea disjunctorului. Apoi resetați disjunctorul şi reluați utilizarea aparatului.
	Alimentarea cu apă este defectă	– După restabilirea alimentării cu apă, este posibil ca apa să fie decolorată pentru scurt timp. → Deconectați furtunul de alimentare cu apă, utilizați robinetul până când apa nu mai este decolorată şi reconectați furtunul de alimentare cu apă. (P. 41)
	Afişajul este neclar.	– Este posibil ca aparatul să fie într-o zonă luminoasă sau în bătaia razelor solare.

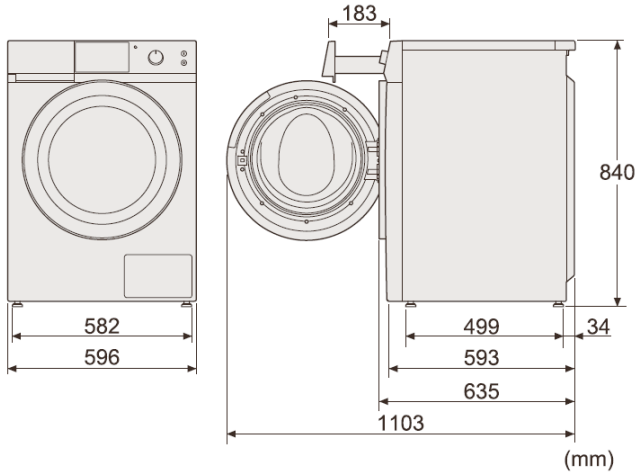
Afişare erori

 Imposibilitate de scurgere a apei	**Ce trebuie să faceți** Verificați dacă furtunul de scurgere prezintă una din următoarele probleme: – Este blocat cu reziduuri. – Vârful furtunului este scufundat în apă. – Este mai lung de 3 m. – Apa este înghețată în țeavă. Curățați filtrul de scurgere dacă este blocat. (P. 31) După corectarea problemei, deschideți uşa, apoi închideți-o şi apăsați butonul start pentru a reporni maşina.
 Uşa este deschisă	**Ce trebuie să faceți** Asigurați-vă că uşa este închisă corect. Închideți uşa ferm şi apăsați butonul Start.
 Imposibilitate de efectuare a uscării prin rotirea tamburului	Produsul a fost proiectat să detecteze încărcăturile neechilibrate, în special cele mici, pentru a asigura operarea silențioasă şi a obține cele mai bune rezultate. Acest lucru nu reprezintă o defecțiune. Aplicați oricare dintre următoarele soluții. **Ce trebuie să faceți** – Încercați să descâlciți grămezile de rufe. – Dacă spălați articole vestimentare mari, de exemplu, pături, reduceți încărcătura. – În cazul unei încărcături foarte mici, adăugați unul sau două prosoape de baie. – Asigurați-vă că produsul dumneavoastră se află pe o suprafață stabilă. – Ajustați picioarele pentru a vă asigura că maşina este nivelată. După corectarea problemei, deschideți uşa, apoi închideți-o şi apăsați butonul start pentru a reporni maşina.
 Imposibilitate de alimentare cu apă	**Ce trebuie să faceți** Verificați dacă există una din următoarele probleme: – Robinetul care alimentează aparatul este închis. – Țeava sau furtunul de apă este înghețat. – Alimentarea cu apă a fost întreruptă. – Filtrul de alimentare cu apă este blocat. (P. 29) După corectarea problemei, deschideți uşa, apoi închideți-o şi apăsați butonul start pentru a reporni maşina. Dacă apare semnul roşu pe furtunul cu o supapă de admisie apă, alimentarea cu apă s-a oprit. Înlocuiți furtunul cu unul nou. Furtun cu supapă de alimentare cu apă (Nr. AXW-598865).
	Este afişată o eroare începând cu „H”. **Ce trebuie să faceți** Apăsați butonul Off (Oprire). Dacă afişajul rămâne aprins, sau dacă mesajul de eroare reapare când apăsați butonul Start, deconectați maşina şi contactați cel mai apropiat Centru local de service clienți.

Alegerea unei locații adecvate

- Solicitați personalului de service să efectueze instalarea. Nu instalați personal.
- Dacă instalarea, încercarea şi inspecția maşinii de spălat nu se efectuează conform metodei de instalare, Panasonic nu este răspunzătoare pentru producerea niciunui accident sau niciunei defecțiuni.

Dimensiunile aparatului

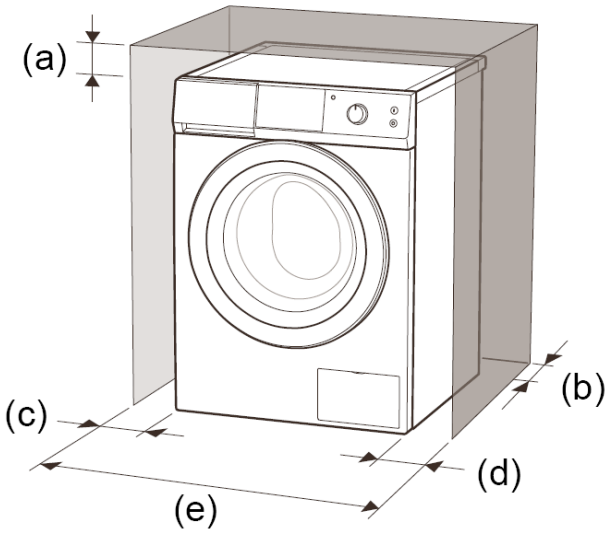


■ Locații unde aparatul nu va fi instalat

- Într-o locație umedă sau unde aparatul poate fi expus la ploaie, etc. (Pentru că acest lucru ar putea provoca electrocutare sau un incendiu)
- Locații neuniforme sau instabile (Pentru că acest lucru ar putea provoca vibrații şi zgomote)
- În lumina directă a soarelui (Pentru că acest lucru ar putea provoca o defecțiune sau deformarea)

Atenție

Nu instalați într-un loc în care este posibil ca temperaturile să scadă până la nivelul de îngheț.



■ Instalarea

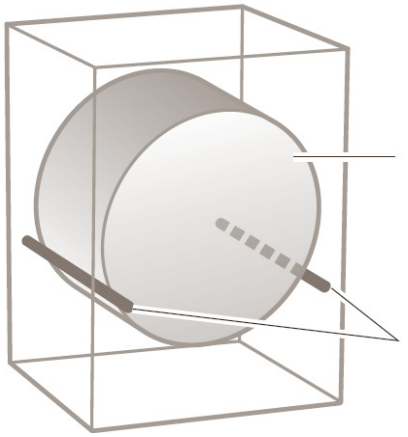
- Instalați aparatul astfel încât să aveți un acces facil la cablul de alimentare şi la priză.
- Instalați aparatul într-un loc unde există spațiu suficient în jur.

  (a): 3 mm sau mai mult deasupra
  (b): 3 mm sau mai mult în spate
  (c): 2 mm sau mai mult în partea stângă
  (d): 2 mm sau mai mult în partea dreaptă
  (e): 60 cm sau mai mult

Mutarea şi instalarea

Demontarea buloanelor de ancorare

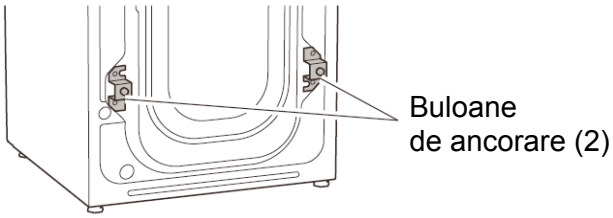
Buloanele de ancorare păstrează fix interiorul aparatului şi îl protejează împotriva vibrațiilor în timpul transportului.



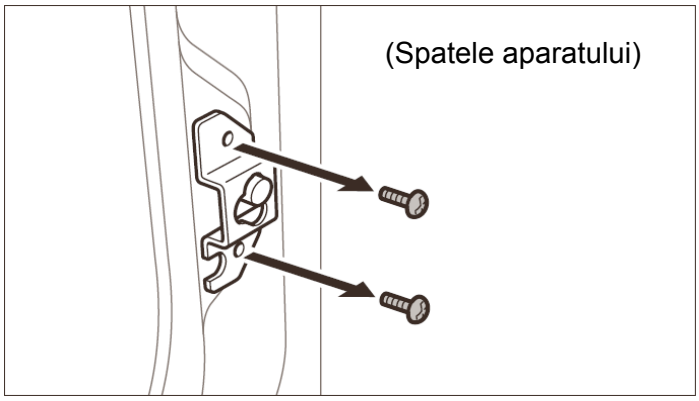
NOTĂ

- Utilizarea aparatului cu buloanele de ancorare nedemontate va provoca vibrații excesive. Acestea trebuie înlăturate înainte de operarea aparatului.
- Depozitați buloanele de ancorare şi consolele.
  Veți avea nevoie de acestea când veți muta din nou aparatul în viitor.
- Când veți muta aparatul din nou, buloanele de ancorare şi consolele trebuie să fie ataşate la aparat. Ataşați buloanele de ancorare în ordinea inversă celei în care au fost scoase. Dacă întâmpinați dificultăți la poziționarea buloanelor de ancorare, încercați următoarele:
  - Introduceți bulonul de ancorare în timp ce îl rotiți.
  - Introduceți şi poziționați cele două buloane de ancorare în paralel în acelaşi timp.
  - Introduceți bulonul de ancorare în timp ce mişcați uşor tamburul.

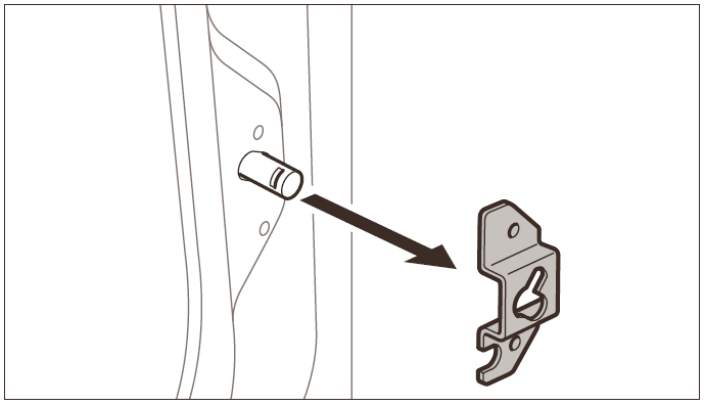
■ Demontare



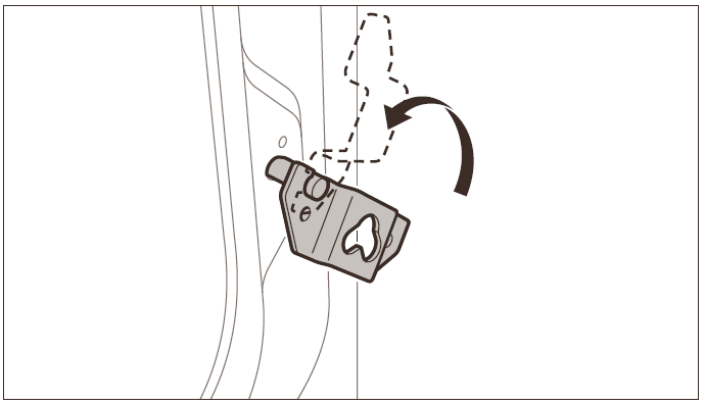
1 Îndepărtați două şuruburi.



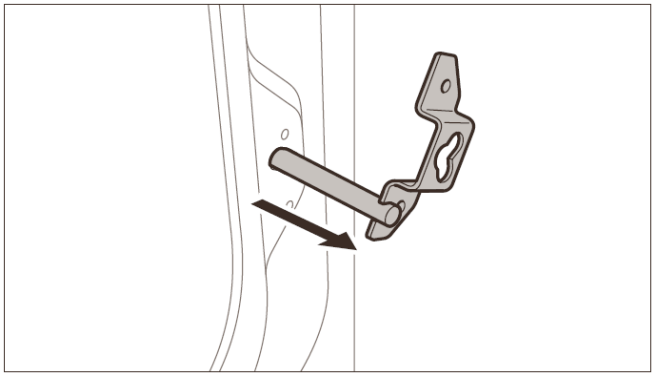
2 Scoateți consola.



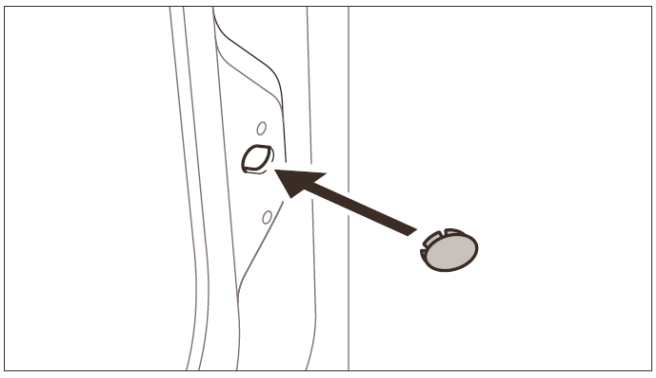
3 Fixați consola în canalul bulonului de ancorare şi întoarceți la 90 de grade.



4 Scoateți bulonul de ancorare.
Bulonul se opreşte de două ori în timp ce îl scoateți. Scoateți-l în timp ce îl rotiți.

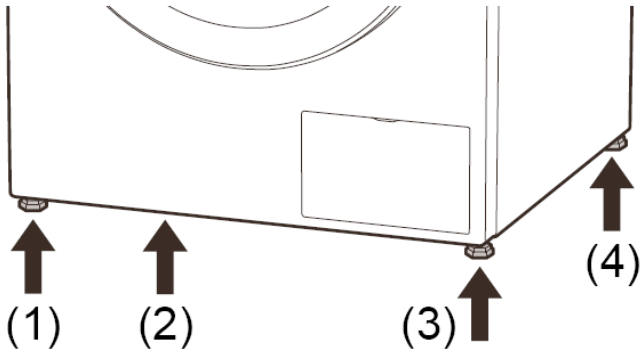


5 Fixați capacul în orificiu. În cazul în care capacele nu sunt fixate, este posibil ca obiectele străine să pătrundă în aparat şi să provoace defectarea acestuia.

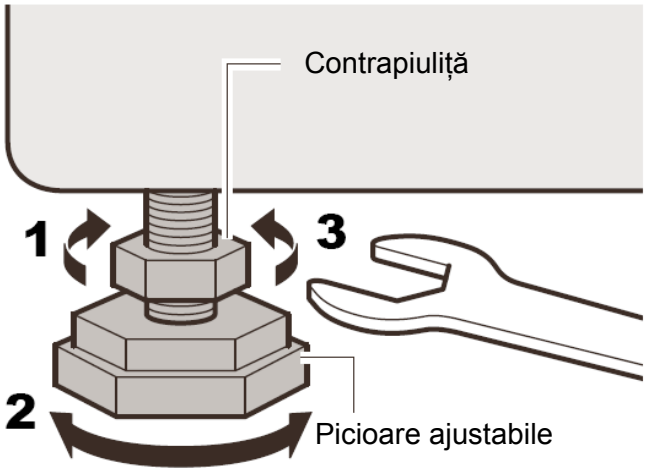


Nivelarea aparatului

Pregătiți o cheie nr. 17 (vândută separat)
4 picioarele reglabile



4 picioarele reglabile



1 Slăbiți contrapiulița cu ajutorul cheii.

2 Răsuciți picioarele ajustabile pentru a regla înălțimea.

3 Strângeți contrapiulița (Utilizați o nivelă cu bulă de aer pentru a vă asigura că aparatul este nivelat.)

NOTĂ

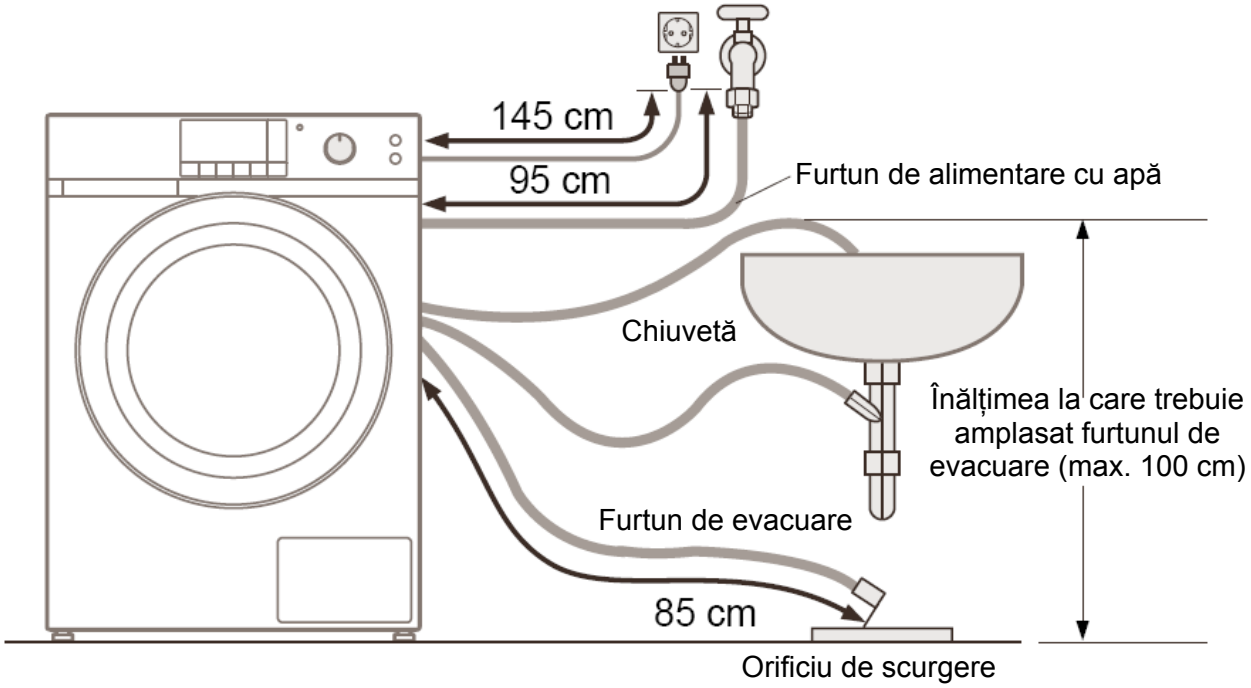
- Asigurați-vă că toate contrapiulițele sunt bine fixate şi că picioarele ajustabile sunt fixate strâns cu bolțurile de aparat.
  Dacă acestea nu sunt fixate cu bolțurile, aparatul va trepida şi se va deplasa.

Conectarea furtunurilor

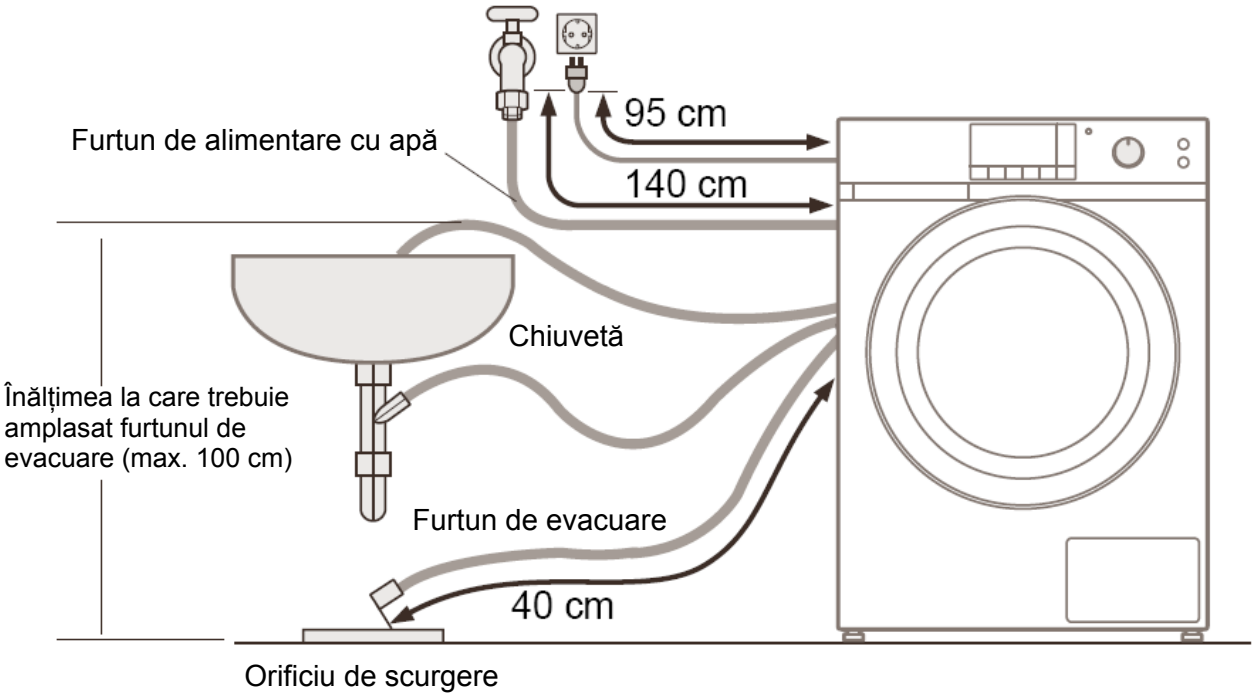
Conectați furtunurile corect pentru a preveni scurgerile apei.

■ Distanța maximă de conectare a furtunurilor şi a cablului de alimentare

Conexiuni pe partea dreaptă



Conexiuni pe partea stângă



Furtun de alimentare cu apă

■ Presiunea sursei de apă şi debitul apei

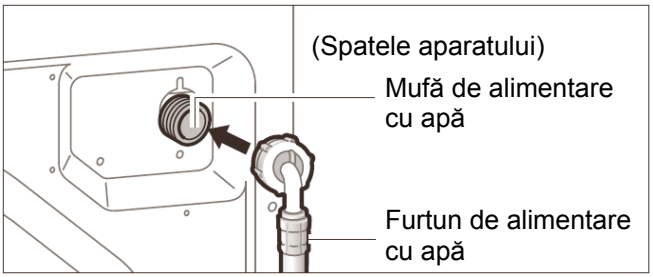
- Presiunea apei: 0,03-1,0 MPa
  Dacă presiunea apei depăşeşte această valoare, fixați o supapă de reducție.
- Debitul apei de la robinet: 5 l/min sau mai mare

■ Conectarea furtunului de alimentare cu apă

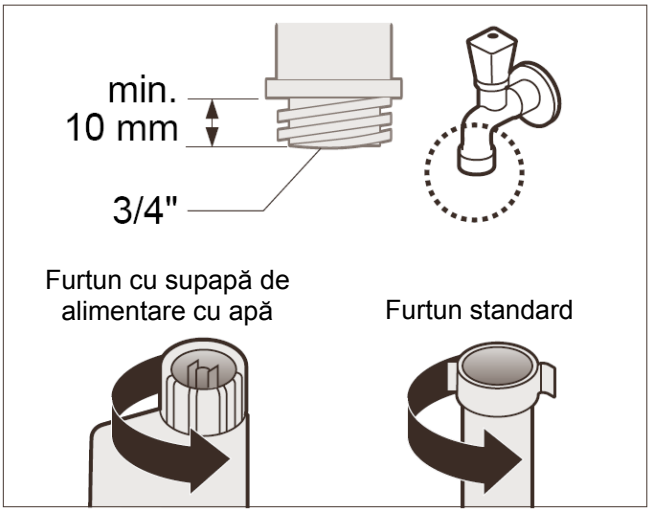
Atenție

- NU răsuciți, striviți, modificați sau tăiați furtunul.
- Strângeți ferm piulița.

1 Ataşați un capăt al furtunului la mufa de alimentare cu apă de pe aparat şi strângeți manual.



2 Ataşați celălalt capăt al furtunului la robinet şi strângeți manual.



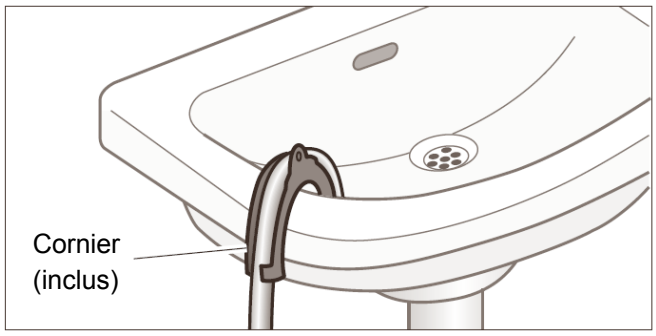
3 Deschideți robinetul încet şi asigurați-vă că nu există scurgeri.

Furtun de evacuare apă

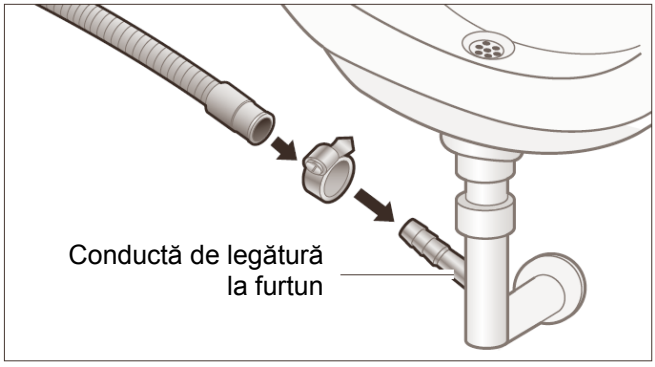
■ Evacuarea într-o chiuvetă

Atenție

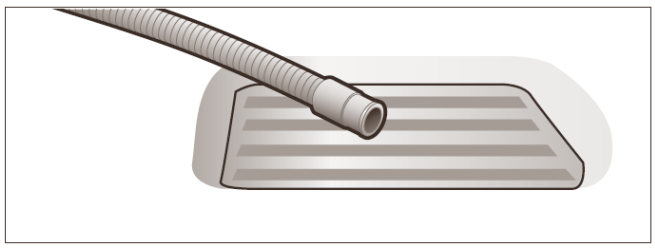
Fixați furtunul de evacuare a apei cu un cornier astfel încât acesta să nu se desprindă din cauza presiunii apei în timpul evacuării.



■ Evacuarea apei printr-o conductă de legătură la furtun



■ Evacuarea într-un orificiu de scurgere



NOTĂ

- Nu răsuciți, scoateți sau îndoiți furtunul de evacuare.
- Nu imersați vârful furtunului.

Verificare după instalare

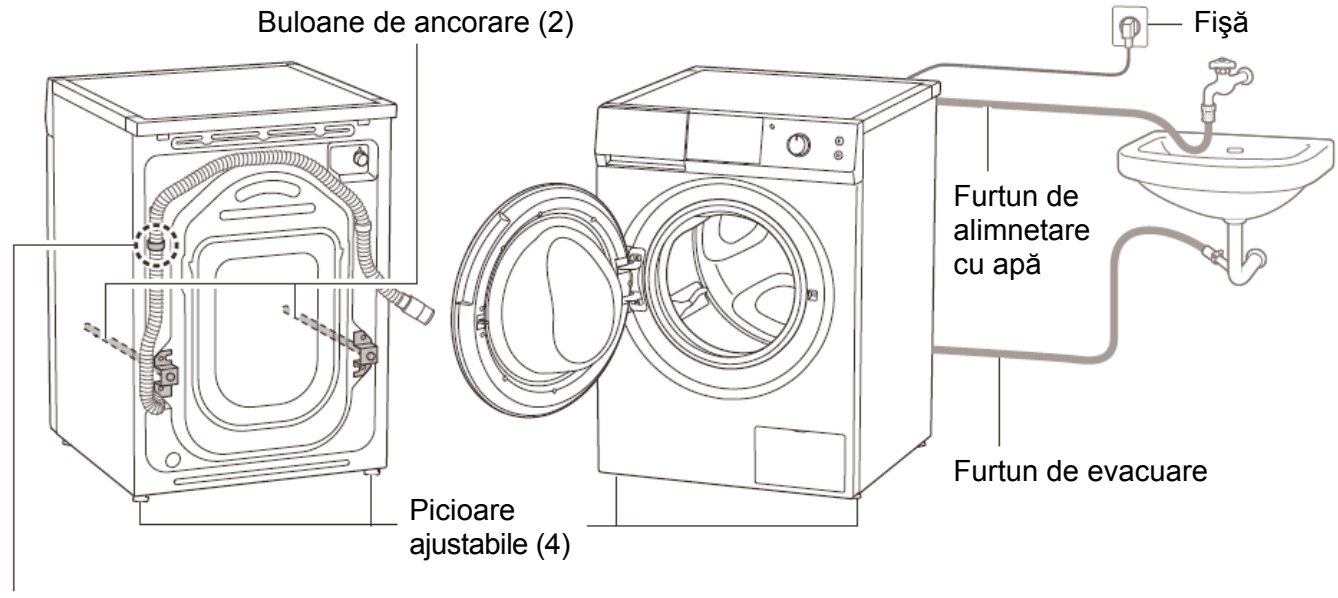
Listă de verificare a componentelor aparatului

Buloane de ancorare ☑

- Ați scos cele 2 buloane de ancorare şi ați montat capacele? (P. 38, 39)

Fişă de alimentare ☐

- Aparatul este conectat la o priză de 220–240 V CA? (consultați coperta din spate)



Nu scoateți dispozitivul de fixare
al furtunului de evacuare din partea stângă jos.

Picioare ajustabile ☐

- Sunt stabile şi strânse bine? (P. 39)
- Aparatul este nivelat? (P. 39)

Furtun de alimentare cu apă ☐

- Furtunul de alimentare cu apă este conectat corect? Prezintă scurgeri? (P. 41)

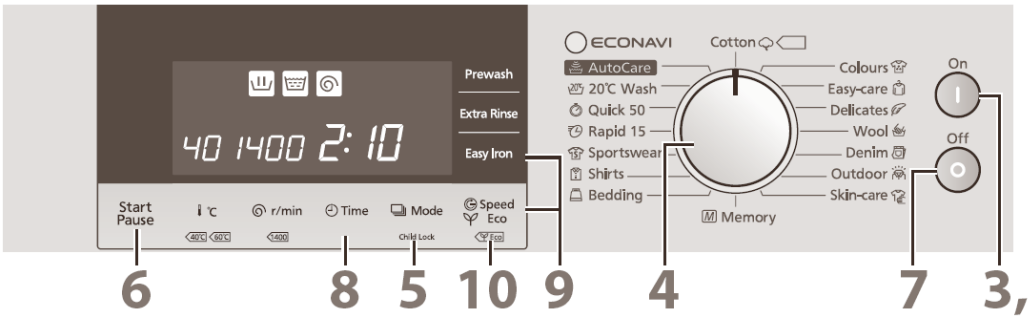
Locul instalării ☐

- Aparatul este aşezat pe o suprafață plană şi stabilă?
- Acesta operează fără vibrații? (P. 39)

Furtun de evacuare apă ☐

- Furtunul de evacuare este conectat corect? Evacuează apa normal? (P. 41)

Operațiuni efectuate doar de către personalul de service



1 **Deschideți robinetul.**

2 **Închideți uşa fără rufe în tambur.**

3 On **Porniți aparatul.**

4 **Selectați programul „Quick 50” (Rapid 50).**

5 Mode Child Lock **Selectați** .

6 Start Pause **Porniți funcționarea.**

7 Off On **Opriți şi porniți aparatul.**

8 Time **Selectați** 3h.

9 Easy Iron Speed Eco **Apăsați timp de circa 5 secunde.**

8:88 **Se afişează.**

10 Speed Eco **Apăsați în timp ce** 8:88 **este afişat pentru a iniția testul de funcționare.**

Se afişează 0:03.

▼

Operația se încheie după aproximativ 3 minute.

Scurgeri de apă ☐

- Verificați aparatul şi îmbinările furtunului pentru scurgeri. (P. 40)

Zgomot anormal ☐

- Asigurați-vă că aparatul este nivelat. (P. 39)

Afişare erori ☐

U11 Imposibilitate de scurgere a apei (P. 36)

U14 Imposibilitate de alimentare cu apă (P. 36)

- După corectarea erorii, deschideți şi închideți uşa şi apăsați „Start/Pause” (Start/Pauză) pentru a relua testul de funcționare.

Conexiuni electrice (doar Marea Britanie şi Republica Irlanda)

Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să citiți cu atenție următorul text.

Acest dispozitiv este furnizat împreună cu o fişă de alimentare turnată cu trei pini pentru siguranța şi confortul dumneavoastră.

În această fişă, este montată o siguranță de 13 amperi. În cazul în care siguranța trebuie înlocuită, vă rugăm să vă asigurați că siguranța de schimb are o valoare nominală de 13 amperi şi că este autorizată de ASTA sau BSI la specificațiile BS1362.

Verificați prezența marcajului ASTA sau a marcajului BSI pe carcasa siguranței.

Dacă fişa conține un capac detaşabil pentru siguranță, trebuie să vă asigurați că acesta este montat la loc după înlocuirea siguranței.

Dacă pierdeți capacul siguranței, nu utilizați aparatul până când nu achiziționați un capac de rezervă pentru siguranță de la distribuitorul dumneavoastră local.

AVERTISMENT

Dacă fişa turnată montată nu este potrivită pentru priza de curent din locuința dumneavoastră, atunci siguranța trebuie demontată, iar fişa tăiată şi eliminată în siguranță.

Există pericolul de electrocutare gravă în cazul în care fişa tăiată este introdusă într-o priză de 13 amperi.

Modul de înlocuire a siguranței

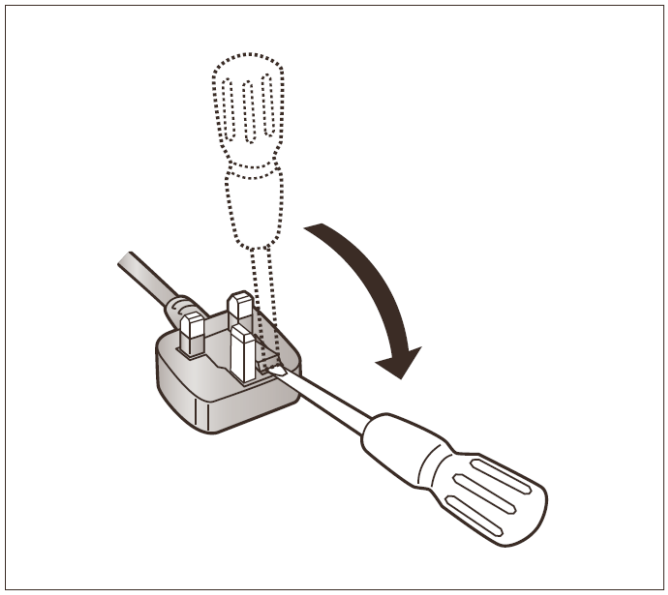
Locația siguranței diferă în funcție de tipul de fişă de alimentare cu curent alternativ (figurile A şi B).

Confirmați faptul că fişa de alimentare cu curent alternativ este montată, după care urmați instrucțiunile de mai jos.

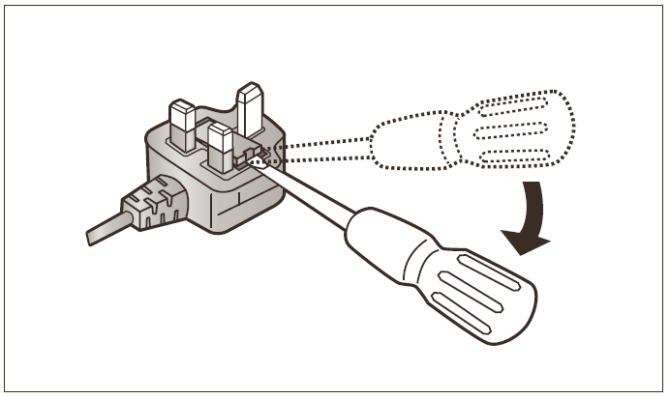
Ilustrațiile pot fi diferite față de fişa propriu-zisă de alimentare cu curent alternativ.

Deschideți capacul siguranței cu o şurubelniță, apoi înlocuiți siguranța şi închideți sau ataşați capacul.

- Figura A



- Figura B



Protejați mediul înconjurător

Depunerea la deşeuri a ambalajului

Ambalajele utilizate pentru a proteja maşina de spălat în timpul transportului sunt reciclabile în totalitate. Pentru informații privind reciclarea, vă rugăm contactați autoritățile locale.

Depunerea la deşeuri a echipamentelor Doar pentru Uniunea Europeană şi pentru țările cu sisteme de reciclare

Prezența acestui simbol pe produsele, ambalajele şi/sau pe documentele însoțitoare indică interdicția de amestecare a produselor electrice şi electronice cu deşeurile menajere.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea şi reciclarea produselor vechi, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deşeuri, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase şi veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane şi asupra mediului înconjurător. Pentru mai multe informații despre colectare şi reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Este posibil ca eliminarea incorectă a acestor deşeuri să fie pedepsită conform legilor naționale.

Informații referitoare la depunerea la deşeuri pentru alte țări situate în afara Uniunii Europene

Acest simbol este valabil numai pe teritoriul Uniunii Europene.

Dacă doriți să depuneți la deşeuri acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul şi să solicitați informații asupra metodei corecte de depunere la deşeuri.

Detergent recomandat în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 1015/2010

Selectați detergentul corespunzător pentru rezultate mai bune.

- **Detergent standard pentru rufe albe rezistente la căldură (Rece - 90 °C)**
  Program; „Cotton” (Bumbac), „Quick 50” (Rapid 50) sau „AutoCare” (Îngrijire automată)
- **Detergent pentru culori fără înălbitor sau înălbitori optici pentru rufe colorate (Rece - 40 °C)**
  Program; „Colours” (Culori), „Denim” (Blue-jeans) sau „AutoCare” (Îngrijire automată)
- **Detergent pentru articole delicate fără înălbitori optici pentru materiale delicate, fine (Rece - 40 °C)**
  Program; „Delicates” (Articole delicate)
- **Detergent pentru articole vestimentare din lână (Rece - 40 °C)**
  Program; „Wool” (Lână)

  - Domeniul de temperatură disponibil diferă în funcție de program. (P. 20)

Când utilizați un uscător rotativ

Pentru a economisi energie, vă rugăm selectați turația corectă de centrifugare, conform instrucțiunilor uscătorului dumneavoastră.

Putere şi consum de apă

Program	Temperatură	Este selectată funcţia Eco	Încărcare	Consum de energie[*2]	Consum de apă[*2]	Interval de timp[*2]
Cotton (Bumbac)	40 °C	–	8 kg	0,90 kWh	75 L	2:10
	40 °C[*1]	Eco	4 kg	0,40 kWh	40 L	3:00
	60 °C [*1]	Eco	8 kg	0,63 kWh	50 L	3:45
			4 kg	0,48 kWh	40 L	3:25
20 °C Wash (Spălare 20°C)	20 °C	–	4 kg	0,19 kWh	50 L	1:29
Quick 50 (Rapid 50)	40 °C	–	4 kg	0,54 kWh	40 L	0:49
Rapid 15	30 °C	–	2 kg	0,16 kWh	23 L	0:15
Easy-care (Curăţare uşoară)	40 °C	–	4 kg	0,58 kWh	50 L	1:22
Wool (Lână)	30 °C	–	2 kg	0,50 kWh	55 L	0:40
Skin-care (Îngrijirea pielii)	40 °C	–	4 kg	0,70 kWh	70 L	1:49
Shirts (Cămăşi)	40 °C	–	2 kg	0,52 kWh	35 L	1:08
Sportswear (Echipament sportiv)	40 °C	–	3 kg	0,65 kWh	45 L	1:30
În exterior	30 °C	–	3 kg	0,27 kWh	58 L	1:48
Denim (Blue-jeans)	30 °C	–	3 kg	0,24 kWh	40 L	0:55

[*1] Rezultatele sunt calculate în funcție de utilizarea funcției Eco şi de turația maximă de centrifugare, în conformitate cu EN 60456.

[*2] Puterea, consumul de apă şi timpul indicat în tabel pot varia în funcție de variațiile de presiune, duritatea apei şi temperaturi, temperatura camerei, tipurile şi cantitatea de rufe, fluctuațiile de tensiune şi ce funcții vor fi utilizate.

Fişa tehnică a produsului

Numele furnizorului			**Panasonic**
Identificatul modelului furnizorului			NA-148XR1
Capacitatea nominală a rufelor de bumbac pentru programul cotton (bumbac) standard	la 60 °C cu încărcătură maximă	kg	8
Clasă de eficienţă energetică			A+++
Consum anual de energie		kWh/an	117
Consum de energie în kWh pe an bazat pe 220 de cicluri de spălare standard pentru programele cotton (bumbac) la 60 °C şi 40 °C cu încărcătură maximă şi parţială şi consumul modurilor de consum redus. Consumul real de energie variază în funcţie de modul de utilizare a aparatului.			
Consum de energie pentru programul bumbac standard	la 60 °C cu încărcătură maximă	kWh	0.63
	la 60 °C cu încărcătură parţială	kWh	0.48
	la 40 °C cu încărcătură parţială	kWh	0.40
Consum ponderat de putere	Modul Off (Dezactivare)	M	0.2
	Mod activat	M	0.2
Consum de apă anual măsurat		l/an	9750
Consum de apă în litri pe an bazat pe 220 de cicluri de spălare standard pentru programele cotton (bumbac) la 60 °C şi 40 °C cu încărcătură maximă şi parţială. Consumul de apă real va depinde de modul în care utilizaţi aparatul.			
Clasă eficienţă de uscare prin centrifugare pe o scară de la G (cel mai puţin eficient) la A (cel mai eficient)			B
Turaţia maximă de centrifugare înregistrată pentru programul bumbac standard	la 60 °C cu încărcătură maximă	r/min.	1400
	la 40 °C cu încărcătură parţială	r/min.	1400
Conţinutul rezidual de umezeală înregistrat pentru programul bumbac standard	la 60 °C cu încărcătură maximă	%	53
Programele standard 60 °C şi 40 °C cotton (Bumbac 60°C şi 40°C) cu opţiunea Eco sunt programele standard la care fac referire informaţiile pe etichetă şi din fişă. Aceste programe sunt adecvate pentru a spăla rufe de bumbac cu un grad normal de murdărie şi sunt cele mai eficiente programe în materie de consum combinat de energie şi apă.			
Durată program pentru programul bumbac standard	la 60 °C cu încărcătură maximă	min.	225
	la 60 °C cu încărcătură parţială	min.	205
	la 40 °C cu încărcătură parţială	min.	180
Durată mod activat			5 - 10 sec.
Emisii de zgomot acustic în aer	Wash (Spălare)	dB	53
	Spin (Centrifugare)	dB	74
Aparat autonom			Da

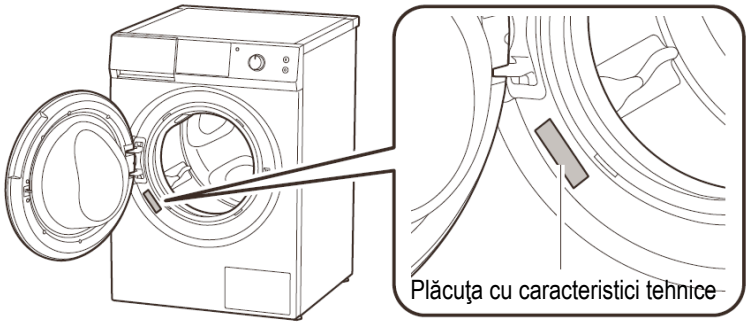
(UE) Nr.1061/2010

Specificații

Model nr.	NA-148XR1
Tensiune nominală	220 - 240 V
Frecvență nominală	50 Hz
Putere nominală maximă	2000 - 2350 W
Putere nominală maximă de încălzire	2000 W (230 V)
Dimensiuni produs	596 mm (l) × 635 mm (g) ×× 840 mm (H)
Greutate produs	77 kg
Capacitate maximă rufe uscate	8 kg
Consum apă	Consultați „Putere şi consum de apă”. (P 46)
Presiunea apei la robinet	0,03 - 1 MPa

■ Verificați sursa de alimentare

Puterea nominală a aparatului este afişată pe plăcuța cu caracteristici tehnice. Asigurați-vă că se potriveşte cu specificațiile din locuința dumneavoastră.



Centrul de service clienți (doar Marea Britanie şi Republica Irlanda)

Luni–Vineri 09:00 - 17:00 Cu excepția sărbătorilor legale	**0844 844 3899**
	Dacă sunați din Republica Irlanda, sunați la numărul **01 289 8333**

Produs Panasonic
Acest produs este acoperit de garanția E-Guarantee Panasonic.
Vă rugăm să păstrați chitanța de achiziționare.
Condițiile garanției şi informațiile despre acest produs sunt disponibile la www.panasonic.com/ro sau la următoarele numere de telefon: 021 316 3165 / 021 316 4187 - număr pentru apeluri din rețele fixe (terestre)

CE

Panasonic Corporation
http://panasonic net
© Panasonic Corporation 2015
Tipărit în Slovenia
Februarie 2015
(WGB)(WGN)(WNR)